ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН
Об экологической экспертизе

Принят Государственной Думой
19 июля 1995 года
Одобрен Советом Федерации
15 ноября 1995 года
Настоящий Федеральный закон регулирует отношения в области экологической экспертизы, направлен на реализацию конституционного права граждан Российской Федерации на благоприятную окружающую среду посредством предупреждения негативных воздействий хозяйственной и иной деятельности на окружающую среду.

Глава I. Общие положения

Статья 1. Экологическая экспертиза
Экологическая экспертиза – установление соответствия документов и (или) документации, обосновывающих намечаемую в связи с реализацией объекта экологической экспертизы хозяйственную и иную деятельность, экологическим требованиям, установленным техническими регламентами и законодательством в области охраны окружающей среды, в целях предотвращения негативного воздействия такой деятельности на окружающую среду.

환경영향평가에 관한 연방법

1995.7.19. 국가두마[1]에서 통과

1995.11.15. 연방평의회[2]에서 승인

이 연방법은 환경영향평가 분야의 관계를 규제하며, 경제 및 기타 활동이 환경에 대해 미치는 부정적인 영향을 예방하여 러시아연방 시민의 쾌적한 환경에 대한 헌법적 권리 실현을 목적으로 한다.

제 1 장 총칙

제 1 조 환경영향평가
환경영향평가는 환경영향평가 대상의 구현과 관련하여 계획되는 경제 및 기타 활동의 근거가 되는 문서 및(또는) 서류가 환경 보호 분야의 기술 규정 및 법률이 정한 환경 요구사항에 일치하는지를 밝히는 것이다. 이는 그러한 활동이 환경에 부정적 영향을 미치는 것을 방지하기 위함이다.

[1] 국가두마 - 러시아 의회는 양원제임. 하원에 해당함.
[2] 연방평의회 - 상원에 해당

Статья 2. Законодательство об экологической экспертизе

Законодательство об экологической экспертизе основывается на соответствующих положениях Конституции Российской Федерации, Федерального закона "Об охране окружающей среды" и состоит из настоящего Федерального закона, принимаемых в соответствии с ним законов и иных нормативных правовых актов Российской Федерации, а также законов и иных нормативных правовых актов субъектов Российской Федерации.

제 2 조 환경영향평가에 관한 법령

환경영향평가에 관한 법령은 러시아연방 「헌법」, 「환경 보호에 관한 연방법」의 관련 조항을 기반으로 하며 이 연방법, 그에 따라 채택되는 러시아연방 법률 및 그 밖의 법규, 러시아연방 주체의 법률 및 법규로 구성된다.

Статья 3. Принципы экологической экспертизы

Экологическая экспертиза основывается на принципах:

презумпции потенциальной экологической опасности любой намечаемой хозяйственной и иной деятельности;

обязательности проведения государственной экологической экспертизы до принятия решений о реализации объекта экологической экспертизы;

комплексности оценки воздействия на окружающую среду хозяйственной и иной деятельности и его последствий;

обязательности учета требований экологической безопасности при проведении экологической экспертизы;

제 3 조 환경영향평가의 원칙

환경영향평가는 다음의 원칙에 기반한다:

계획되는 경제 및 기타 활동의 잠재적인 환경 위험을 추정;

환경영향평가 대상을 구현하기 전에 국가 환경영향평가를 수행할 의무;

경제 및 기타 활동과 그 결과가 환경에 미치는 영향을 종합적으로 평가;

환경영향평가를 수행할 때 환경 안전 요구사항을 고려할 의무;

достоверности и полноты информации, представляемой на экологическую экспертизу;	환경영향평가에 제출되는 정보의 신뢰성 및 완전성;
независимости экспертов экологической экспертизы при осуществлении ими своих полномочий в области экологической экспертизы;	환경영향평가 분야에서 권한 행사 시 환경 전문가들의 독립성;
научной обоснованности, объективности и законности заключений экологической экспертизы;	환경영향평가 결과의 과학적 타당성, 객관성, 합법성;
гласности, участия общественных организаций (объединений), учета общественного мнения;	공개성, 사회단체(협회)의 참여, 여론 고려;
ответственности участников экологической экспертизы и заинтересованных лиц за организацию, проведение, качество экологической экспертизы.	환경영향평가의 조직, 시행, 수준에 대한 환경영향평가 참여자와 관계자들의 책임.
Статья 4. Виды экологической экспертизы В Российской Федерации осуществляются государственная экологическая экспертиза и общественная экологическая экспертиза.	**제 4 조 환경영향평가의 종류** 러시아연방에서는 국가 환경영향평가와 사회 환경영향평가를 시행한다.
Глава II. Полномочия Президента Российской Федерации, органов государственной власти и органов местного самоуправления	**제 2 장. 러시아연방 대통령, 국가 권력 기관, 지방자치단체의 권한**
Статья 5. Полномочия в области экологической экспертизы Президента Российской Федерации и федеральных органов государственной власти	**제 5 조 환경영향평가 분야에서 러시아연방 대통령, 연방 국가권력기관의 권한**

1. Президент Российской Федерации обеспечивает согласованное функционирование и взаимодействие органов государственной власти в области экологической экспертизы.

1. 러시아연방 대통령은 환경영향평가 분야에서 국가권력기관의 조정된 기능과 상호작용을 보장한다.

2. Федеральное Собрание Российской Федерации обеспечивает соответствие законодательных актов Российской Федерации законодательству Российской Федерации об экологической экспертизе.

2. 러시아연방의 연방의회는 환경영향평가에 관한 러시아연방의 법령에 러시아연방의 법률이 부합하도록 보장한다.

3. Правительство Российской Федерации в области экологической экспертизы:

3. 환경영향평가 분야에서 러시아연방 정부:

утверждает порядок проведения государственной экологической экспертизы;

국가 환경영향평가 시행 절차를 승인하다;

абзац; (Утратил силу – Федеральный закон от 25.06.2012 № 93-ФЗ)

절(삭제 - 연방법 제93-FZ호, 2012.06.25.);

осуществляет меры по обеспечению соблюдения законов, а также по обеспечению прав граждан и юридических лиц в области экологической экспертизы;

환경영향평가 분야에서 법률 준수 대책을 시행하고 시민과 법인의 권리를 보장한다;

ежегодно отчитывается о своей деятельности в области экологической экспертизы перед Президентом Российской Федерации;

환경영향평가 분야 활동에 관하여 러시아연방 대통령에게 매년 보고한다;

определяет федеральный орган исполнительной власти в области экологической экспертизы, его функции и полномочия

환경영향평가 분야의 연방 행정기관, 그 기능 및 권한을 정한다.

4. Органы судебной власти Российской Федерации осуществляют свои полномочия в области экологической экспертизы в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4. 러시아연방 사법기관은 러시아연방 법령에 따라 환경영향평가 분야에서 권한을 행사한다.

Статья 6. Передача осуществления отдельных полномочий Российской Федерации в области экологической экспертизы органам государственной власти субъектов Российской Федерации

1. Российская Федерация передает органам государственной власти субъектов Российской Федерации осуществление следующих полномочий в области экологической экспертизы:

принятие нормативных правовых актов в области экологической экспертизы объектов регионального уровня с учетом специфики экологических, социальных и экономических условий соответствующего субъекта Российской Федерации;

организация и проведение государственной экологической экспертизы объектов регионального уровня;

абзац; (Утратил силу – Федеральный закон от 11.06.2021 № 170-ФЗ)

информирование населения о намечаемых и проводимых экологических экспертизах и об их результатах.

2. Федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере природопользования, охраны окружающей среды и государственной экологической экспертизы:

제 6 조 환경영향평가 분야에서 러시아연방의 특정 권한을 러시아연방 주체[3]의 국가권력기관에 위임

1. 러시아연방은 환경영향평가 분야에서 아래와 같은 권한을 러시아연방 주체의 국가권력기관에 위임한다;

러시아연방 해당 주체의 환경적, 사회적, 경제적 조건의 특성을 고려하여 지역 단위 대상의 환경영향평가 관련 법규를 채택;

지역 단위 대상에 대한 국가 환경영향평가 조직 및 수행;

절(삭제 - 연방법 제 170-FZ 호, 2021.06.11.);

계획 및 진행 중인 환경영향평가와 그 결과를 주민에게 고지

2. 천연자원 이용, 환경 보호 및 국가 환경영향평가 분야에서 국가 정책과 법 규정 개발을 담당하는 연방 행정기관:

[3] 러시아연방주체 – 러시아연방은 총 85개의 연방주체(Federal Subject)로 구성되어 있음. (3개 연방시, 22개 공화국, 46개 주, 9개 지방, 4개 자치구, 1개 자치주)

1) вправе принимать нормативные правовые акты по вопросам, относящимся к сфере переданных полномочий, а также издавать методические указания и инструктивные материалы по их осуществлению органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации, обязательные для исполнения;	1) 위임된 권한 범위에 해당하는 문제에 대한 법규를 채택하고 러시아연방 주체의 행정 기관이 이행할 방법론적 방침과 지침 자료를 발행할 수 있다;
2) устанавливает содержание и формы представления отчетности об осуществлении переданных полномочий, в случае необходимости устанавливает целевые прогнозные показатели;	2) 위임된 권한 행사에 관한 보고의 내용 및 형식을 정하며, 필요한 경우 예측 목표 지수를 설정한다;
3) утверждает в соответствии с правилами, устанавливаемыми Правительством Российской Федерации, порядок осуществления контроля за эффективностью и качеством осуществления органами государственной власти субъектов Российской Федерации переданных полномочий;	3) 러시아연방 정부가 정하는 규칙에 따라 러시아연방 주체의 국가 권력 기관에 위임된 권한 행사에 대한 효율성 및 내용을 감독하는 절차를 승인한다.
4) осуществляет контроль за нормативно-правовым регулированием, осуществляемым органами государственной власти субъектов Российской Федерации по вопросам переданных полномочий, с правом направления обязательных для исполнения предписаний об отмене соответствующих нормативных правовых актов или о внесении в них изменений;	4) 위임된 권한과 관련하여 러시아연방 주체의 국가권력기관이 수행하는 법적 규제에 대해 감독하며, 관련 법규의 취소 또는 개정에 관한 강제 이행 명령서를 발송할 권리가 있다;
5) вносит в Правительство Российской Федерации предложения, подготовленные в соответствии с подпунктом 2 пункта 3 настоящей	5) 이 조 3 항 2 호에 따라 준비된 러시아연방 주체의 국가 권력 기관에 위임된 권한의 철회에 관한 제안을 러시아연방 정부에 제출한다.

статьи, об изъятии переданных полномочий у органов государственной власти субъектов Российской Федерации.

21. 이 조항 2 항에 언급된 연방 행정 기관의 장은 1999.10.6 일자 「러시아연방 주체의 입법(대리) 및 행정기관 조직의 일반 원칙에 관한 연방법」 제 184-FZ 호 제 263 조 7 항의 11 절, 12 절에 명시된 권리를 행사한다. (조항 추가 - 연방법 제 147-FZ 호 2020.4.24)

21. Руководитель федерального органа исполнительной власти, указанного в пункте 2 настоящей статьи, пользуется правами, установленными абзацами одиннадцатым и двенадцатым пункта 7 статьи 263 Федерального закона от 6 октября 1999 года № 184-ФЗ "Об общих принципах организации законодательных (представительных) и исполнительных органов государственной власти субъектов Российской Федерации". (Дополнение пунктом - Федеральный закон от 24.04.2020 № 147-ФЗ)

3. 천연자원 이용, 환경 보호 및 국가 환경영향평가에서 감독과 감시 기능을 수행하는 연방 행정 기관:

3. Федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по контролю и надзору в сфере природопользования, охраны окружающей среды и государственной экологической экспертизы:

1) 러시아연방 주체 국가권력기관에 위임된 권한 행사에 대하여 효율성과 내용을 감독하며, 적발된 위반 사실 제거에 관한 명령서 및 위임된 권한의 불이행 또는 부적절한 이행을 책임지는 직무수행자의 징계 조치에 관한 제안서를 발송할 수 있다;

1) осуществляет контроль за эффективностью и качеством осуществления органами государственной власти субъектов Российской Федерации переданных полномочий с правом направления предписаний об устранении выявленных нарушений, а также представлений о привлечении к дисциплинарной ответственности должностных лиц, ответственных за неисполнение или ненадлежащее исполнение переданных полномочий;

2) в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения органами государственной власти субъекта Российской Федерации переданных полномочий, подтвержденном результатами проверки (проверок), проведенной (проведенных) в рамках контроля за эффективностью и качеством осуществления органами государственной власти субъекта Российской Федерации переданных полномочий, а также в иных случаях, установленных федеральными законами, подготавливает и представляет в федеральный орган исполнительной власти, указанный в пункте 2 настоящей статьи, предложения об изъятии переданных полномочий у органов государственной власти субъекта Российской Федерации.	러시아연방 주체의 국가 권력 기관에 위임된 권한 행사에 대한 효율성 및 질을 감독하는 차원에서 수행된 점검의 결과로써 러시아연방 주체 국가 권력 기관이 위임된 권한을 불이행하거나 부적절하게 이행한 사실이 확인될 경우 및 연방법으로 정한 그 밖의 경우에는 러시아연방 주체의 국가 권력 기관에 위임된 권한 회수에 관한 제안서를 작성하여 이 조항 2 항에 명시된 연방 행정 기관으로 제출한다.
4. Высшее должностное лицо субъекта Российской Федерации (руководитель высшего исполнительного органа государственной власти субъекта Российской Федерации):	4. 러시아연방 주체의 최고책임자 (러시아연방 주체의 최고 국가 권력 행정기관의 장):
1) самостоятельно назначает на должность и освобождает от должности руководителей органов исполнительной власти субъекта Российской Федерации, осуществляющих переданные полномочия;	1) 위임된 권한을 행사하는 러시아연방 주체 행정기관의 장을 독자적으로 임명하거나 해임한다;
2) утверждает структуру органов исполнительной власти субъекта Российской Федерации в области экологической экспертизы;	2) 러시아연방 주체의 환경영향평가 분야 행정기관의 구조를 승인한다;

3) самостоятельно организует деятельность по осуществлению переданных полномочий в соответствии с федеральным законодательством и нормативными правовыми актами, предусмотренными пунктом 2 настоящей статьи;	3) 이 조 2 항에 규정된 연방 법령 및 법규에 따라 위임된 권한을 이행하기 위한 활동을 독자적으로 조직한다.
4) обеспечивает своевременное представление в уполномоченный орган отчетности по установленной форме об осуществлении переданных полномочий, о достижении целевых прогнозных показателей в случае их установления, экземпляров нормативных правовых актов, принимаемых органами государственной власти субъекта Российской Федерации по вопросам переданных полномочий.	4) 정해진 양식에 따라 위임된 권한의 이행, 예측 목표 지수의 달성(설정된 경우)에 관한 보고서, 러시아연방 주체 국가권력기관이 채택한 위임된 권한에 관련된 법규 부본을 담당기관에 적시에 제출한다.
5. Осуществление указанных в пункте 1 настоящей статьи полномочий Российской Федерации в области экологической экспертизы передается органам государственной власти субъектов Российской Федерации без предоставления субвенций из федерального бюджета. При реализации указанных полномочий с заказчика документации, подлежащей государственной экологической экспертизе, взимается сбор в размере, определенном в соответствии со статьей 28 настоящего Федерального закона.	이 조항 1 항에 명시된 환경영향평가 분야 러시아연방의 권한 이행은 연방 예산에서 보조금을 지급하지 않고 러시아연방 주체의 국가권력기관에 위임된다. 상기 권한을 이행할 때는 국가 환경영향평가에 관계된 문서 발주자에게 이 연방법 제 28 조에 따라 결정된 금액의 수수료가 부과된다.
Статья 61. Полномочия субъектов Российской Федерации в области экологической экспертизы	**제 61 조 환경영향평가 분야에서 러시아연방 주체의 권한**

К полномочиям субъектов Российской Федерации в области экологической экспертизы относятся:	환경영향평가 분야에서 러시아연방 주체의 권한은 다음과 같다:
получение от соответствующих органов информации об объектах экологической экспертизы, реализация которых может оказывать прямое или косвенное воздействие на окружающую среду в пределах территории соответствующего субъекта Российской Федерации;	환경영향평가 대상의 구현이 러시아연방 해당 주체의 지역 내 환경에 직간접적인 영향을 끼칠 수 있을 경우 그 대상에 관한 정보를 해당 기관으로부터 수신;
делегирование экспертов для участия в качестве наблюдателей в заседаниях экспертных комиссий государственной экологической экспертизы объектов экологической экспертизы в случае реализации этих объектов на территории соответствующего субъекта Российской Федерации и в случае возможного воздействия на окружающую среду в пределах территории соответствующего субъекта Российской Федерации хозяйственной и иной деятельности, намечаемой другим субъектом Российской Федерации.	러시아연방 해당 주체의 지역 내에 환경영향평가 대상을 구현하는 경우 및 러시아연방 다른 주체가 계획하는 경제 및 기타 활동이 러시아연방 해당 주체의 지역 내 환경에 영향을 미칠 수 있는 경우 그러한 대상의 국가 환경영향평가 전문가위원회 회의에 참관인으로 참여할 전문가 파견
Статья 7 (Статья утратила силу – Федеральный закон от 22.08.2004 № 122-ФЗ)	**제 7 조 (삭제 - 연방법 제 122-FZ 호, 2004.8.22.)**
Статья 8 (Статья утратила силу – Федеральный закон от 22.08.2004 № 122-ФЗ)	**제 8 조 (삭제 - 연방법 제 122-FZ 호, 2004.8.22.)**
Статья 9. Полномочия органов местного самоуправления городских округов и муниципальных районов в области экологической экспертизы	**제 9 조 환경영향평가 분야에서 기초 지방자치단체의 권한**

1. К полномочиям органов местного самоуправления городских округов и муниципальных районов в области экологической экспертизы на соответствующей территории относятся:	1. 해당 지역에서 수행되는 환경영향평가에서 기초 지방자치단체의 권한은 다음과 같다:
делегирование экспертов для участия в качестве наблюдателей в заседаниях экспертных комиссий государственной экологической экспертизы объектов экологической экспертизы в случае реализации этих объектов на соответствующей территории и в случае возможного воздействия на окружающую среду хозяйственной и иной деятельности, намечаемой другой административно-территориальной единицей;	해당 지역 내에 환경영향평가 대상을 구현하는 경우 및 다른 행정 구역 단위가 계획하는 경제 및 기타 활동이 해당 지역 내 환경에 영향을 미칠 수 있는 경우 그러한 대상의 국가 환경영향평가 전문가위원회 회의에 참관인으로 참여할 전문가 파견
принятие и реализация в пределах своих полномочий решений по вопросам экологической экспертизы на основании результатов общественных обсуждений, опросов, референдумов, заявлений общественных экологических организаций (объединений) и движений, информации об объектах экологической экспертизы;	공개 토론, 설문조사, 국민투표, 사회 환경 단체(협회)의 성명서 및 운동, 환경영향평가 대상에 관한 정보를 바탕으로 자기 권한 범위 안에서 환경영향평가 문제에 대한 해결책 채택 및 실현;
организация общественных обсуждений, проведение опросов, референдумов среди населения о намечаемой хозяйственной и иной деятельности, которая подлежит экологической экспертизе;	환경영향평가를 받아야 할 계획되는 경제 및 기타 활동에 대하여 주민이 참여하는 공개 토론, 설문 조사, 국민 투표 시행;
организация по требованию населения общественных экологических экспертиз;	주민의 요구에 따라 사회 환경영향평가 실시
информирование федеральных органов исполнительной власти в области экологической экспертизы о намечаемой хозяйственной и иной деятельности на	해당 자치단체의 지역에서 계획되는 경제 및 기타 활동에 관하여 환경영향평가 분야 연방행정기관에 보고;

территории соответствующего муниципального образования;	
информирование органов прокуратуры, федеральных органов исполнительной власти в области охраны окружающей среды и органов государственной власти субъектов Российской Федерации о начале реализации объекта экологической экспертизы без положительного заключения государственной экологической экспертизы;	국가 환경영향평가에서 긍정적인 결과를 받지 않은 환경영향평가 대상 구현 개시에 관하여 검찰 기관, 환경 보호 분야 연방행정기관, 러시아연방 주체의 국가권력기관에 보고;
осуществление в соответствии с законодательством Российской Федерации иных полномочий в данной области.	러시아연방 법령에 따라 해당 분야 관련 그 밖의 권한 행사
2. Органы местного самоуправления городских округов и муниципальных районов имеют право:	2. 기초 지방자치단체는 다음과 같은 권리를 갖는다:
получать от соответствующих государственных органов необходимую информацию об объектах экологической экспертизы, реализация которых может оказывать воздействие на окружающую среду в пределах территории соответствующего муниципального образования, и о результатах проведения государственной экологической экспертизы и общественной экологической экспертизы;	환경영향평가 대상의 구현이 해당 자치단체 지역 내 환경에 영향을 미칠 수 있는 경우 해당 국가기관으로부터 환경영향평가 대상에 관한 필수 정보 및 국가환경영향평가와 사회 환경영향평가 결과에 관한 정보를 받는다;
направлять в письменной форме федеральным органам исполнительной власти в области экологической экспертизы аргументированные предложения по экологическим аспектам реализации намечаемой хозяйственной и иной деятельности.	계획되는 경제 및 기타 활동 추진에 있어 환경적 측면에 대한 논의된 제안을 환경영향평가 분야 연방 행정 기관에 서면으로 보낸다;

Глава III. Государственная экологическая экспертиза

Статья 10. Государственная экологическая экспертиза

Государственная экологическая экспертиза организуется и проводится федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы и органами государственной власти субъектов Российской Федерации в порядке, установленном настоящим Федеральным законом, иными нормативными правовыми актами Российской Федерации, законами и иными нормативными правовыми актами субъектов Российской Федерации.

Статья 11. Объекты государственной экологической экспертизы федерального уровня

Объектами государственной экологической экспертизы федерального уровня являются:

1) проекты нормативно-технических и инструктивно-методических документов в области охраны окружающей среды, утверждаемых органами государственной власти Российской Федерации;

2) проекты федеральных целевых программ, предусматривающих строительство и эксплуатацию объектов хозяйственной деятельности, оказывающих воздействие на окружающую среду, в части размещения

제 3 장. 국가 환경영향평가

제 10 조 국가 환경영향평가

환경영향평가 분야 연방행정기관 및 러시아연방 주체의 국가권력기관이 이 연방법, 그 밖의 러시아연방 법규, 러시아연방 주체의 법률 및 그 밖의 법규가 정한 절차에 따라 국가 환경영향평가를 조직하고 수행한다.

제 11 조 연방 단위 국가 환경영향평가의 대상

연방 단위 국가 환경영향평가의 대상은 다음과 같다:

1) 러시아연방 국가권력기관이 승인한 환경 보호 분야의 표준 기술 문서 및 설명 지침 문서 초안;

자연물 보호 체계를 고려한 경제 활동 시설의 배치 측면에서 환경에 영향을 끼칠 수 있는 그러한 시설의 건설 및 가동이 예정된 연방 특별 사업의 초안;

таких объектов с учетом режима охраны природных объектов;

3) проекты соглашений о разделе продукции;

4) материалы обоснования лицензий на осуществление отдельных видов деятельности, оказывающих негативное воздействие на окружающую среду, в соответствии с законодательством Российской Федерации в области использования атомной энергии;

5) проекты технической документации на новые технику, технологию, использование которых может оказать воздействие на окружающую среду, новые вещества, которые могут поступать в окружающую среду, пестициды и агрохимикаты;

6) материалы комплексного экологического обследования участков территорий, обосновывающие придание этим территориям правового статуса зоны экологического бедствия или зоны чрезвычайной экологической ситуации;

6-1) (Дополнение подпунктом - Федеральный закон от 28.12.2013 № 406-ФЗ) (Утратил силу - Федеральный закон от 03.08.2018 № 321-ФЗ)

7) объекты государственной экологической экспертизы, указанные в Федеральном законе от 30 ноября 1995 года № 187-ФЗ "О континентальном шельфе Российской Федерации", Федеральном законе от 17 декабря 1998 года № 191-ФЗ "Об исключительной экономической зоне Российской Федерации", Федеральном законе от 31

3) 생산물 분배 협정 초안

4) 원자력 사용 분야에서 러시아연방 법령에 따라 환경에 악영향을 미치는 활동의 특정 유형을 수행하기 위하여 발급하는 면허에 대한 근거 자료;

5) 사용할 경우 환경에 영향을 미칠 수 있는 새로운 장비, 기술, 환경에 유입될 수 있는 새로운 물질, 살충제 및 농약에 관한 기술 문서 초안;

6) 환경 재해 구역 또는 생태 비상 구역이라는 법적 지위를 부여할 근거가 되는 해당 지역의 종합적인 환경 조사 자료;

6-1) (호 추가 - 연방법 제 406-FZ 호 2013.12.28)
(삭제 - 연방법 제 321-FZ 호 2028.8.3)

7) 1995.11.30 일자 「러시아연방 대륙붕에 관한 연방법」 제 187-FZ 호, 1998.12.17 일자 「러시아연방 배타적 경제 수역에 관한 연방법」 제 191-FZ 호, 1998.7.31 일자 「내해, 영해 및 러시아연방에 속하는 수역에 관한 연방법」 제 155-FZ 호에 명시된 국가 환경영향평가 대상물

июля 1998 года № 155-ФЗ "О внутренних морских водах, территориальном море и прилежащей зоне Российской Федерации";

7-1) проектная документация: объектов капитального строительства, строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять в границах особо охраняемых природных территорий федерального значения, за исключением объектов социальной инфраструктуры, перечень которых устанавливается Правительством Российской Федерации, которые не относятся в соответствии с законодательством в области охраны окружающей среды к объектам I, II категорий и строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять в населенных пунктах, указанных в статье 31 Федерального закона от 14 марта 1995 года № 33-ФЗ "Об особо охраняемых природных территориях";

7-1) 다음의 설계 문서: 연방 단위의 특별자연보호구역 안에서 건설, 재건을 추진하는 기본 건설[4] 시설물. 단, 환경 보호에 관한 법령에 따라 I, II 범주 시설에 속하지 않고 러시아연방 정부가 정하는 사회 기반 시설의 목록에 들어가는 시설은 예외로 하며, 그러한 시설의 건설과 재건은 1995.3.14 일자 「특별자연보호구역에 관한 연방법」 제 33-FZ 호 제 31 조에 명시된 주거지에서 이루어진다;

особо опасных, технически сложных и уникальных объектов, объектов обороны страны и безопасности государства, строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять в границах особо охраняемых природных территорий регионального и местного значения, в случаях, если строительство, реконструкция таких объектов в границах особо охраняемых природных территорий допускаются федеральными

지방 및 지역 단위의 특별자연보호구역 안에서 건설, 재건을 추진하는 특별히 위험하고 기술적으로 복잡하며 독특한 시설, 국가 방위 시설 및 국가 보안 시설은 그러한 시설의 건설과 재건이 특별자연보호구역 안에서 이루어질 경우 러시아 연방 주체의 연방법과 법률로 허용된다.

[4] 기본 건설capital construction – 고정 재산을 새로 만들거나 보수 · 확장 하는 일

законами и законами субъектов Российской Федерации;

7-2) проектная документация объектов капитального строительства, используемых для утилизации твердых коммунальных отходов в качестве возобновляемого источника энергии (вторичных энергетических ресурсов), проектная документация объектов капитального строительства, относящихся в соответствии с законодательством Российской Федерации в области обращения с отходами производства и потребления к объектам обезвреживания и (или) объектам размещения отходов, а также проекты рекультивации земель, которые использовались для размещения отходов производства и потребления, в том числе которые не предназначались для размещения отходов производства и потребления; (В редакции Федерального закона от 27.12.2019 № 450-ФЗ)

7-2) 재생 에너지원(2 차 에너지 자원)으로서의 고형 생활 폐기물 처리를 위해 이용되는 기본 건설 시설물의 설계 문서, 생산 및 소비 폐기물 취급 관련 러시아연방 법령에 따라 폐기물 중화 처리 시설 및(또는) 폐기물 처리 시설로 분류되는 기본 건설 시설물의 설계 문서, 또한 생산 및 소비 폐기물 처리를 위해 사용될 용도가 아니었던 토지 개간 설계를 포함하여 생산 및 소비 폐기물 처리를 위해 사용된 토지의 개간 설계 (개정. 2019.12.17 일자 연방법 제 450-FZ 호)

7-3) проектная документация искусственных земельных участков, создание которых предполагается осуществлять на водных объектах, находящихся в собственности Российской Федерации;

7-3) 러시아연방에 속하는 수역에서 생성될 인공 토지의 설계 문서;

7-4) проект ликвидации горных выработок с использованием отходов производства черных металлов IV и V классов опасности;

7-4) 위험 등급 IV 및 V 의 철 금속 생산 폐기물을 사용하는 광산 산물 제거 계획

7-5) проектная документация объектов капитального строительства, относящихся в соответствии с законодательством в области охраны

7-5) 환경 보호 관련 법령에 따라 범주 I 시설물에 해당하는 기본 건설 시설물의 설계 문서. 단, 하층토 사용자에게 제공되는 토지 및 지역 지질 조사, 지질 조

окружающей среды к объектам I категории, за исключением проектной документации буровых скважин, создаваемых на земельном участке, предоставленном пользователю недр и необходимом для регионального геологического изучения, геологического изучения, разведки и добычи нефти и природного газа, а также за исключением проектной документации объектов капитального строительства, предполагаемых к строительству, реконструкции в пределах одного или нескольких земельных участков, на которых расположен объект I категории, если это не повлечет за собой изменения, в том числе в соответствии с проектной документацией на выполнение работ, связанных с пользованием участками недр, областей применения наилучших доступных технологий, качественных и (или) количественных характеристик загрязняющих веществ, поступающих в окружающую среду, образуемых и (или) размещаемых отходов;

사, 석유와 천연가스의 탐사와 생산을 위해 제공되는 토지에서 굴착되는 시추공의 설계 문서는 예외로 한다. 또한, 범주 I 시설물이 있는 하나 또는 몇 개의 토지 안에서 건설, 재건 예정인 기본 건설 시설물이 하층토 구역, 최적의 가용 기술 적용 부위, 환경으로 유입되는 오염 물질의 정성적 및(또는) 정량적 특성, 생성되고(생성되거나) 유입되는 폐기물 사용과 관련된 작업 수행에 대한 설계 문서 등으로 변경을 수반하지 않는 한 그러한 시설물의 설계 문서는 예외로 한다.

7-6) (Утратил силу - Федеральный закон от 27.12.2019 № 453-ФЗ)

7-6) (삭제 -연방법 제 453FZ 호, 2019.12.27.)

7-7) проектная документация автозаправочных станций, складов горюче-смазочных материалов в случаях, если такие автозаправочные станции и склады горюче-смазочных материалов планируются к строительству и реконструкции в границах водоохранных зон на территориях портов, инфраструктуры внутренних водных путей, в том числе баз

7-7) 주유소, 연료 윤활유 창고가 항구 용지, 소형 선박을 위한 기지(구조물), 연방 보안국 기관의 시설물 등 내륙 수로 기반 시설 용지 내 수질 보호구역 안에서 건설, 재건 예정이거나 칼리닌그라드주 지역 내에 설치된 발전 용량 100MW 이상인 발전소의 안정적 무중단 가동을 위한 용도인 경우, 그러한 주유소와 연료 윤활유 창고의 설계 문서;

(сооружений) для стоянки маломерных судов, объектов органов федеральной службы безопасности или предназначены для обеспечения бесперебойного и надежного функционирования размещенных на территории Калининградской области электрических станций установленной генерирующей мощностью 100 МВт и выше;

7-8) проектная документация объектов капитального строительства, предполагаемых к строительству, реконструкции в границах Байкальской природной территории, за исключением проектной документации объектов социальной инфраструктуры, перечень которых устанавливается Правительством Российской Федерации, которые не относятся в соответствии с законодательством в области охраны окружающей среды к объектам I, II категорий и строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять в границах населенных пунктов, находящихся в границах буферной экологической зоны и экологической зоны атмосферного влияния Байкальской природной территории, за пределами особо охраняемых природных территорий;

7-8) 바이칼자연구역 안에서 건설, 재건되는 기본 공사 시설물의 설계 문서. 단, 러시아연방 정부가 목록을 정하고 환경보호 관련 법령에 따라 I, II 범주에 속하는 시설물이 아니며 특별자연보호구역 외부이자 생태완충보전구역과 바이칼자연구역의 기상 영향 생태구역 안에 있는 주거지 내에서 건설, 재건이 예정되는 사회 기반 시설 시설물의 설계 문서는 예외로 한다.

7-9) проектная документация объектов капитального строительства, планируемых к строительству, реконструкции в Арктической зоне Российской Федерации, за исключением проектной документации:

7-9) 러시아연방 북극 지역에서 건설, 재건이 예정된 기본 공사 시설물의 설계 문서. 다음의 설계 문서는 제외된다:

объектов социальной и транспортной инфраструктур, перечень которых устанавливается Правительством Российской Федерации, которые не относятся в соответствии с законодательством в области охраны окружающей среды к объектам I, II категорий и строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять в границах населенных пунктов, находящихся в границах Арктической зоны Российской Федерации, за пределами особо охраняемых природных территорий;	환경 보호 관련 법령에 따라 범주 I, II 시설물에 속하지 않으면서 러시아연방 북극 지역 안 특별자연보호구역 밖의 거주지 내에서 건설, 재건이 예정되며 러시아연방 정부가 정하는 사회 및 교통 기반 시설의 목록에 해당하는 시설물;
не подлежащей государственной экологической экспертизе в соответствии с подпунктом 75 настоящей статьи;	이 조항 75 호에 따라 국가 환경영향평가 대상이 아닌 설계 문서;
автомобильных дорог межмуниципального значения, строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять за пределами населенных пунктов, особо охраняемых природных территорий;	주거지, 특별자연보호구역 밖에서 건설, 재건이 예정된 기초 단체 간 자동차 도로;
7-10) проектная документация специализированных хранилищ агрохимикатов, если такие хранилища планируются к строительству и реконструкции в границах водоохранных зон на территориях морских портов за пределами границ прибрежных защитных полос;	7-10) 해안 보호 벨트 경계 밖에 있는 해양 항구 용지 내 수질 보호구역 안에서 농약 전용 저장시설의 건설 및 재건이 계획되는 경우 그러한 저장시설의 설계 문서;
8) объект государственной экологической экспертизы, указанный в настоящей статье и ранее получивший положительное заключение государственной экологической экспертизы, в случае:	8) 이 조항에 명시된 국가 환경영향평가의 대상이며 이전에 국가 환경영향평가에서 긍정적인 결과를 받은 대상. 다음과 같은 경우:

доработки такого объекта по замечаниям проведенной ранее государственной экологической экспертизы;

이전에 수행된 국가 환경영향평가의 지적 사항을 보완한 대상물일 경우;

реализации такого объекта с отступлениями от проектной документации, получившей положительное заключение государственной экологической экспертизы, за исключением случаев, предусмотренных подпунктом 75 настоящей статьи, и (или) в случае внесения изменений в указанную проектную документацию;

이 조 75 호에 규정된 경우를 제외하고 국가 환경영향평가에서 긍정적 결과를 받은 설계 문서와 편차를 두고 그러한 대상이 구현된 경우 및(또는) 지정된 설계 문서가 변경된 경우;

истечения срока действия положительного заключения государственной экологической экспертизы;

국가 환경영향평가에서 받은 긍정적인 결과의 유효기간이 만료된 경우;

внесения изменений в документацию, получившую положительное заключение государственной экологической экспертизы.

국가 환경영향평가의 긍정적인 결과를 받은 문서가 변경된 경우;

Статья 12. Объекты государственной экологической экспертизы регионального уровня

Государственная экологическая экспертиза объектов регионального уровня проводится органами государственной власти субъектов Российской Федерации в порядке, установленном настоящим Федеральным законом и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации. Объектами государственной экологической экспертизы регионального уровня являются:

제 12 조 지방 단위 국가 환경영향평가의 대상

지방 단위 대상의 국가 환경영향평가는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 이 연방법 및 그 밖의 러시아연방 법규가 정하는 절차에 따라 수행한다. 지방 단위 국가 환경영향평가의 대상은 다음과 같다:

1) проекты нормативно-технических и инструктивно-методических документов в области охраны окружающей среды, утверждаемых органами государственной власти субъектов Российской Федерации;	1) 러시아연방 주체의 국가권력기관이 승인한 환경 보호 분야의 표준 기술 문서 및 설명 지침 문서 초안;
2) проекты целевых программ субъектов Российской Федерации, предусматривающих строительство и эксплуатацию объектов хозяйственной деятельности, оказывающих воздействие на окружающую среду, в части размещения таких объектов с учетом режима охраны природных объектов;	2) 자연물 보호 체계를 고려한 경제 활동 시설의 배치 측면에서 환경에 영향을 끼칠 수 있는 그러한 시설의 건설 및 가동이 예정된 러시아연방 주체 목적 사업의 초안;
3) (Подпункт утратил силу – Федеральный закон от 29.12.2015 № 408-ФЗ)	3) (호 삭제 - 연방법 제 408-FZ 호. 2015.12.29)
4) (Подпункт утратил силу – Федеральный закон от 03.08.2018 № 321-ФЗ)	4) (호 삭제 - 연방법 제 321-FZ 호. 2018.08.03)
4-1) (Утратил силу – Федеральный закон от 31.07.2020 № 254-ФЗ)	4-1) (삭제 - 연방법 제 254-FZ 호. 2020.07.31)
5) объект государственной экологической экспертизы регионального уровня, указанный в настоящей статье и ранее получивший положительное заключение государственной экологической экспертизы, в случае:	5) 이 조항에 명시된 국가환경영향평가의 대상이며 이전에 국가 환경영향평가에서 긍정적인 결과를 받은 대상. 다음과 같은 경우:
доработки такого объекта по замечаниям проведенной ранее государственной экологической экспертизы;	이전에 수행된 국가 환경영향평가의 지적 사항을 보완한 대상물일 경우;
реализации такого объекта с отступлениями от документации, получившей положительное заключение государственной экологической экспертизы, и (или) в случае внесения изменений в указанную документацию;	국가 환경영향평가에서 긍정적 결과를 받은 설계 문서와 편차가 있는 대상이 구현된 경우 및 (또는) 지정된 문서가 변경된 경우;

истечения срока действия положительного заключения государственной экологической экспертизы;

국가 환경영향평가에서 받은 긍정적인 결과의 유효기간이 만료된 경우;

внесения изменений в документацию, на которую имеется положительное заключение государственной экологической экспертизы.

국가 환경영향평가의 긍정적인 결과를 받은 문서가 변경된 경우;

Статья 13. (Статья утратила силу – Федеральный закон от 22.08.2004 № 122-ФЗ)

제 13 조(조항 삭제 - 연방법 제 122-FZ 호. 2004.8.22)

Статья 14. Порядок проведения государственной экологической экспертизы

제 14 조 국가 환경영향평가 수행 절차

1. Государственная экологическая экспертиза объектов, указанных в статьях 11 и 12 настоящего Федерального закона, за исключением объектов, указанных в подпунктах 71 и 73 статьи 11 настоящего Федерального закона, в том числе повторная, проводится при условии соответствия формы и содержания представляемых заказчиком материалов требованиям настоящего Федерального закона, установленному порядку проведения государственной экологической экспертизы и при наличии в составе материалов, подлежащих экспертизе:

1. 이 연방법 제 11 조 71 호와 73 호에 명시된 대상을 제외하고, 이 연방법 제 11 조 및 제 12 조에 명시된 대상의 국가 환경영향평가(재평가 포함)는 발주자가 제출하는 자료의 형식과 내용이 이 연방법의 요구사항 및 국가 환경영향평가 수행을 위해 확립된 절차에 일치하는 조건일 때와 평가의 대상인 자료 구성에 다음이 포함될 때 수행된다:

документации, подлежащей государственной экологической экспертизе в соответствии со статьями 11 и 12 настоящего Федерального закона, за исключением объектов, указанных в подпунктах 71 и 73 статьи

이 연방법 제 11 조 71 호, 73 호에 명시된 대상을 제외하고 이 연방법 제 11 조, 제 12 조에 따라 국가 환경영향평가의 대상인 문서이며, 확립된 절차로 정해진 분량이고, 국가 환경영향평가 대상인 경제 및

11 настоящего Федерального закона, в объеме, который определен в установленном порядке, и содержащей материалы оценки воздействия на окружающую среду хозяйственной и иной деятельности, которая подлежит государственной экологической экспертизе;	기타 활동이 환경에 미치는 영향을 평가한 자료;
положительных заключений и (или) документов согласований исполнительных органов государственной власти и органов местного самоуправления, получаемых в установленном законодательством Российской Федерации порядке;	러시아연방 법령이 정한 절차로 받는 국가행정기관과 지방자치단체의 긍정적인 결과 및(또는) 합의 문서;
заключений федеральных органов исполнительной власти по объекту государственной экологической экспертизы в случае его рассмотрения указанными органами и заключений общественной экологической экспертизы в случае ее проведения;	상기 기관이 결과를 심사하는 경우 국가 환경영향평가 대상에 대한 연방행정 기관의 결과, 평가를 수행하는 경우 사회 환경영향평가의 결과;
материалов обсуждений объекта государственной экологической экспертизы с гражданами и общественными организациями (объединениями), организованных органами местного самоуправления.	지방자치단체가 조직한 국가 환경영향평가의 대상에 관한 시민 및 사회단체(협회)가 참여하는 토론 자료.
Федеральный орган исполнительной власти в области экологической экспертизы и органы государственной власти субъектов Российской Федерации самостоятельно запрашивают документы, указанные в абзацах третьем – пятом настоящего пункта (сведения, содержащиеся в них), в федеральных органах исполнительной власти, органах	환경영향평가 분야 연방행정기관 및 러시아연방 주체의 국가권력기관은 이 항의 3~5 절에서 명시한 문서(그 안에 포함된 정보)를 연방행정기관, 러시아연방 주체의 국가권력기관, 지방자치단체, 국가기관 또는 지방자치단체 산하 조직에 독자적으로 요청한다. 위의 문서(그 안에 포함된 정보)가 그러한 기관 또는 조직 및 평가를 위해 자료를 제출했고 자의로

государственной власти субъектов Российской Федерации, органах местного самоуправления и подведомственных государственным органам или органам местного самоуправления организациях, если указанные документы (сведения, содержащиеся в них) находятся в распоряжении таких органов либо организаций и лицо, представившее на экспертизу материалы, не представило указанные документы по собственной инициативе.

위의 문서를 제출하지 않은 자의 소관에 있는 경우에 해당한다.

1-1. Государственная экологическая экспертиза объектов, указанных в подпунктах 71, 73 и 79 статьи 11 настоящего Федерального закона, в том числе повторная, проводится при условии соответствия формы и содержания материалов, направляемых федеральным органом исполнительной власти, органом исполнительной власти субъекта Российской Федерации, уполномоченными на проведение государственной экспертизы проектной документации, требованиям настоящего Федерального закона, установленному порядку проведения государственной экологической экспертизы и при наличии в составе направляемых материалов:

1-1. 이 연방법 제 11 조 71 호, 73 호, 79 호에 명시된 대상에 대한 국가 환경영향평가(재평가 포함)는 설계 문서의 국가감정 수행 권한을 가진 연방행정기관, 러시아연방 주체의 행정기관이 발송하는 자료의 형식과 내용이 이 연방법의 요구사항 및 국가 환경영향평가 수행을 위해 확립된 절차에 일치하는 조건일 때와 발송되는 자료에 다음이 포함될 때 수행된다:

документации, подлежащей государственной экологической экспертизе и содержащей материалы оценки воздействия объектов, строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять в границах особо охраняемых природных территорий, на соответствующую особо

이 연방법 제 11 조 71 호와 79 호에 명시된 대상에 대해 국가 환경영향평가를 수행하는 경우, 특별자연보호구역 안에서 건축과 재건이 진행되는 시설물이 해당 특별자연보호구역에 끼치는 영향 평가 자료를 포함하는 국가 환경영향평가 대상 문서;

охраняемую природную территорию, в случае проведения государственной экологической экспертизы объектов, указанных в подпунктах 71 и 79 статьи 11 настоящего Федерального закона;	
документации, подлежащей государственной экологической экспертизе и содержащей материалы оценки воздействия искусственных земельных участков на окружающую среду, в случае проведения государственной экологической экспертизы объектов, указанных в подпункте 73 статьи 11 настоящего Федерального закона; заключений общественной экологической экспертизы в случае ее проведения;	이 연방법 제 11 조 93 호에 명시된 대상에 대하여 국가 환경영향평가를 수행하는 경우, 인공 토지가 환경에 미치는 영향을 평가한 자료를 포함하는 국가 환경영향평가 대상 문서; 진행될 경우 사회환경영향평가의 결과;
материалов обсуждений объекта государственной экологической экспертизы с гражданами и общественными организациями (объединениями), организованных органами местного самоуправления.	지방자치단체가 조직하고 시민과 사회단체(협회)가 참여하는 국가 환경영향평가 대상 토론 자료.
При направлении материалов на государственную экологическую экспертизу объектов, указанных в подпунктах 71 и 79 статьи 11 настоящего Федерального закона, правами и обязанностями в соответствии со статьями 26 и 27 настоящего Федерального закона обладает лицо, являющееся заказчиком в соответствии с Градостроительным кодексом Российской Федерации.	이 연방법 제 11 조 71 호, 79 호에서 명시된 대상에 대한 국가 환경영향평가 자료를 발송할 때, 러시아연방 도시계획 통합법[5]에 따라 발주자인 자는 이 연방법 제 26 조, 제 27 조에 따른 권리와 의무를 갖는다.

[5] 통합법 – Codex

Федеральный орган исполнительной власти в области экологической экспертизы и органы государственной власти субъектов Российской Федерации самостоятельно запрашивают документы, указанные в абзацах четвертом и пятом настоящего пункта (сведения, содержащиеся в них), в федеральных органах исполнительной власти, органах государственной власти субъектов Российской Федерации, органах местного самоуправления и подведомственных государственным органам или органам местного самоуправления организациях, если указанные документы (сведения, содержащиеся в них) находятся в распоряжении таких органов либо организаций и лицо, представившее на экспертизу материалы, не представило указанные документы по собственной инициативе.

환경영향평가 분야 연방 행정기관 및 러시아연방 주체의 국가 권력기관은 이 항의 4~5 절에서 명시한 문서(그 안에 포함된 정보)를 연방행정기관, 러시아연방 주체의 국가권력기관, 지방자치단체, 국가기관 또는 지방자치단체 산하 조직에 독자적으로 요청한다. 위의 문서(그 안에 포함된 정보)가 그러한 기관 또는 조직 및 평가를 위해 자료를 제출했고 자의로 위의 문서를 제출하지 않은 자의 소관에 있는 경우에 해당한다.

При направлении материалов на государственную экологическую экспертизу объектов, указанных в подпункте 73 статьи 11 настоящего Федерального закона, правами и обязанностями в соответствии со статьями 26 и 27 настоящего Федерального закона обладает лицо, с которым заключен государственный или муниципальный контракт на подготовку проектной документации искусственного земельного участка либо заключен договор о создании искусственного земельного участка.

이 연방법 제 11 조 71 호에 명시된 대상에 대한 국가 환경영향평가 자료를 발송할 때, 인공 토지의 설계 문서 작성에 대한 국가 또는 지자체 계약을 체결하였거나 인공 토지 조성에 관한 계약을 체결한 자는 이 연방법 제 26 조, 제 27 조에 따른 권리와 의무를 갖는다.

2. Государственная экологическая экспертиза проводится при условии ее

2. 국가 환경영향평가는 국가 환경영향평가 대상인 문서의 발주자가 국가 환경영

предварительной оплаты заказчиком документации, подлежащей государственной экологической экспертизе, в полном объеме и в порядке, устанавливаемых федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы.	향평가 관련 연방행정기관이 정한 절차로 선금을 전액 지급하는 조건에서 수행된다.
3. Начало срока проведения государственной экологической экспертизы устанавливается не позднее чем через пятнадцать дней, а в отношении объектов, указанных в подпунктах 71 и 73 статьи 11 настоящего Федерального закона, не позднее чем через три дня после ее оплаты и приемки комплекта необходимых материалов и документов в полном объеме и в количестве, которые соответствуют требованиям пунктов 1, 11 и 2 настоящей статьи	3. 국가 환경영향평가 수행 기간의 개시는 대금이 지급된 후 15 일 이내에 정해지며, 이 연방법 제 11 조 71 호, 73 호에 명시된 대상에 대해서는 대금을 수령하고, 필수 자료와 문서 세트를 이 조 1 항, 11 항, 2 항의 요건에 맞는 품질과 전체 수량으로 수령하고 난 후 3 일 이내에 정해진다.
Начало срока проведения государственной экологической экспертизы не изменяется в случае, если федеральный орган исполнительной власти в области экологической экспертизы и органы государственной власти субъектов Российской Федерации запрашивают необходимые для проведения государственной экологической экспертизы документы (сведения, содержащиеся в них) самостоятельно.	국가 환경영향평가 수행 기간의 개시는 환경영향평가 관련 연방행정기관과 러시아연방 주체의 국가권력기관이 국가 환경영향평가 수행을 위해 필요한 문서(안에 포함된 정보)를 독자적으로 요청하는 경우에 변경되지 않는다.
4. Срок проведения государственной экологической экспертизы не должен превышать два месяца и может быть продлен на один месяц по заявлению	4. 국가 환경영향평가 수행 기간은 2 월을 초과할 수 없으며 연방법에서 달리 규정하지 않은 한 발주자의 요청에 따라 1 월 연장될 수 있다.

заказчика, если иное не предусмотрено федеральным законом.

41. Направление материалов на проведение государственной экологической экспертизы объектов, указанных в подпунктах 71, 73 и 79 статьи 11 настоящего Федерального закона, осуществляется федеральным органом исполнительной власти, органом исполнительной власти субъекта Российской Федерации, уполномоченными на проведение государственной экспертизы проектной документации, в течение трех дней с даты представления этих материалов в данные органы.

41. 이 연방법 제 11 조 71 호, 73 호, 79 호에 명시된 대상물에 대한 국가 환경영향평가를 수행하기 위한 자료는, 설계 문서에 대하여 국가 감정을 수행할 권한을 가진 연방행정기관, 러시아연방 주체의 행정기관이 이 자료를 제출한 날로부터 3 일 이내에 해당 기관으로 발송한다.

5. Государственная экологическая экспертиза проводится экспертной комиссией, образованной федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации для проведения экологической экспертизы конкретного объекта.

5. 국가 환경영향평가는 환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 특정 대상물의 환경영향평가를 수행하기 위하여 구성한 전문가위원회가 수행한다.

6. Проведение государственной экологической экспертизы должно осуществляться в соответствии со статьями 7, 8, 15, 16 и 17 настоящего Федерального закона, а также в соответствии с иными нормативными правовыми актами Российской Федерации.

6. 국가 환경영향평가는 이 연방법 제 7 조, 제 8 조, 제 15 조, 제 16 조, 제 17 조, 그 밖의 러시아연방 법규에 따라 수행된다.

7. Результатом проведения государственной экологической экспертизы является заключение государственной экологической

국가 환경영향평가의 수행 결과는 이 연방법 제18조의 요건에 맞는 국가 환경영향평가의 결과이다.

экспертизы, отвечающее требованиям статьи 18 настоящего Федерального закона.

8. Повторное проведение государственной экологической экспертизы осуществляется на основании решения суда или арбитражного суда.

9. Особенности проведения государственной экологической экспертизы проектной документации олимпийских объектов, строительство, реконструкцию которых предполагается осуществлять на землях особо охраняемых природных территорий федерального значения, в том числе повторной, определяются Федеральным законом от 1 декабря 2007 года № 310-ФЗ "Об организации и о проведении XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи, развитии города Сочи как горноклиматического курорта и внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации".

10. Особенности проведения государственной экологической экспертизы, в том числе повторной, проектной документации объектов капитального строительства, необходимых для организации проведения встречи глав государств и правительств стран – участников форума "Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество" в 2012 году в городе Владивостоке, развития города Владивостока как центра международного сотрудничества в

8. 국가 환경영향평가의 재차 수행은 법원 또는 중재재판소의 결정을 바탕으로 진행된다.

9. 연방 단위 특별 자연 보호구역에서 건설, 재건이 계획되는 올림픽 시설물의 설계 문서에 대한 국가 환경영향평가(재평가 포함) 수행의 특성은 「2014 년 소치 제 22 회 동계올림픽 및 제 11 회 동계패럴림픽 조직 및 개최, 소치시 산악기후 휴양지로 개발 및 러시아연방 특정 법률 개정에 관한 연방법」 제 301-FZ 호(2007.12.1)으로 정한다.

10. 2012 년 블라디보스토크시에서 개최되는 포럼 '아시아-태평양 경제 협력' 참가국 정상 및 정부 수장의 회담을 조직하고 블라디보스토크시를 아태지역 국제 협력의 중심지로 개발하기 위하여 필요하고, 2013 년까지 극동·바이칼 경제사회 개발 연방 목적 사업의 하위 사업인 블라디보스토크시를 아태지역의 국제 협력 중심지로 개발하는 사업으로 예정된 기본 공사 시설물 설계 문서에 대한 국가 환경영향평가(재평가 포함) 수행의 특성은 「2012 년 포럼 '아시아-태평양 경제 협력' 참가국 정상 및 정부 수장의 회담

Азиатско-Тихоокеанском регионе и предусмотренных подпрограммой развития города Владивостока как центра международного сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе федеральной целевой программы экономического и социального развития Дальнего Востока и Забайкалья на период до 2013 года, определяются Федеральным законом "Об организации проведения встречи глав государств и правительств стран - участников форума "Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество" в 2012 году, о развитии города Владивостока как центра международного сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации".

조직, 블라디보스토크시를 아태지역 국제 협력의 중심지로 개발, 러시아연방 특정 법률 개정에 관한 연방법」으로 정한다.

11. (Утратил силу - Федеральный закон от 01.05.2019 № 100-ФЗ)

11. (삭제 - 연방법 제 100-FZ. 2019.5.1.)

12. Особенности проведения государственной экологической экспертизы, в том числе повторной, проектной документации объектов, необходимых для создания инфраструктуры территорий опережающего развития, устанавливаются Федеральным законом "О территориях опережающего развития в Российской Федерации".

12. 선도개발구역 기반 시설 조성을 위해 필요한 시설물의 설계 문서에 대한 국가 환경영향평가(재평가 포함) 수행의 특성은 「러시아연방 선도개발구역에 관한 연방법」으로 정한다.

13. Особенности проведения государственной экологической экспертизы, в том числе повторной, проектной документации объектов, находящихся на территории

13. 칼리닌그라드주 지역에 있는 시설물의 설계 문서에 대한 국가 환경영향평가(재평가 포함) 수행의 특성은 「칼리닌그라드주 경제특구 및 러시아연방 일부

Калининградской области, устанавливаются Федеральным законом от 10 января 2006 года № 16-ФЗ "Об Особой экономической зоне в Калининградской области и о внесении изменений в некоторые законодательные акты Российской Федерации".

법률 개정에 관한 연방법」 제 16-FZ 호 (2006.1.10)으로 정한다.

Статья 15. Экспертная комиссия государственной экологической экспертизы

1. В состав экспертной комиссии государственной экологической экспертизы включаются внештатные эксперты, по согласованию с ними, и в случаях, определенных нормативными правовыми актами федерального органа исполнительной власти в области экологической экспертизы, могут включаться в качестве экспертов государственной экологической экспертизы его штатные сотрудники и штатные сотрудники органов государственной власти субъектов Российской Федерации.

2. Назначение руководителя и ответственного секретаря экспертной комиссии государственной экологической экспертизы, формирование экспертной комиссии государственной экологической экспертизы при участии ее руководителя и утверждение ее персонального состава осуществляются федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами

제 15 조 국가 환경영향평가 전문가위원회

1. 국가 환경영향평가 전문가위원회 구성에 비정규직 전문가가 포함되며, 이들과의 합의로, 그리고 환경영향평가 관련 연방행정기관의 법규에 정해진 경우에 이 기관의 정규직원 및 러시아연방 주체 국가권력기관의 정규직원이 국가 환경영향평가의 전문가로 포함될 수 있다.

2. 국가 환경영향평가 전문가위원회의 위원장 및 사무국장 임명, 위원장이 참여하는 국가 환경영향평가 전문가위원회 구성, 위원회의 인원 구성 승인은 환경영향평가 관련 연방 행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가 권력 기관이 담당한다.

государственной власти субъектов Российской Федерации.

Статья 16. Эксперт государственной экологической экспертизы

1. Экспертом государственной экологической экспертизы является специалист, обладающий научными и (или) практическими познаниями по рассматриваемому вопросу и привлеченный в соответствии со статьей 15 настоящего Федерального закона федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации к проведению государственной экологической экспертизы по соответствующим направлениям науки, техники, технологии.

2. Экспертом государственной экологической экспертизы не может быть представитель заказчика документации, подлежащей государственной экологической экспертизе, или разработчика объекта государственной экологической экспертизы, гражданин, состоящий в трудовых или иных договорных отношениях с указанным заказчиком или с разработчиком объекта государственной экологической экспертизы, а также представитель юридического лица, состоящего с указанным заказчиком или с разработчиком объекта государственной

제 16 조 국가 환경영향평가 전문가

1. 국가 환경영향평가 전문가는 검토하는 문제에 대하여 학술적 그리고(또는) 실용적 지식을 보유하며 이 연방법 제15조에 따라 환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 학술, 장비, 기술 해당 분야에 따라 국가 환경평가수행을 위해 유치한 전문가이다.

2. 국가 환경영향평가 대상인 문서의 발주자 대리자 또는 국가 환경영향평가 대상의 개발자, 상기 국가 환경영향평가 대상의 발주자 또는 개발자와 고용 또는 그 밖의 계약 관계를 맺은 시민, 또한 국가 환경영향평가 대상의 상기 발주자 또는 개발자와 그러한 계약 관계를 맺은 법인 대표는 국가 환경영향평가의 전문가가 될 수 없다.

экологической экспертизы в таких договорных отношениях.

3. Эксперт государственной экологической экспертизы участвует в ее проведении в соответствии с настоящим Федеральным законом и заданием, выданным федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации.

3. 국가 환경영향평가 전문가는 이 연방법 및 환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 제공한 지식에 따라 평가 수행에 참여한다.

4. Эксперт государственной экологической экспертизы при проведении государственной экологической экспертизы имеет право:

заявлять федеральному органу государственной власти в области экологической экспертизы или органам государственной власти субъектов Российской Федерации о необходимости представления заказчиком на государственную экологическую экспертизу дополнительных материалов для всесторонней и объективной оценки объектов государственной экологической экспертизы;

формулировать особое мнение по объекту государственной экологической экспертизы, которое прилагается к заключению государственной экологической экспертизы.

4. 국가 환경영향평가 전문가는 국가 환경영향평가 수행 시 다음과 같은 권리를 갖는다:

국가 환경영향평가 대상물의 포괄적이고 객관적인 평가를 위해 발주자가 국가 환경영향평가를 위한 추가 자료를 제출할 필요성을 환경영향평가 분야 연방국가권력기관 또는 러시아연방 주체의 국가 권력기관에 표명;

국가 환경영향평가 대상물에 대하여 국가 환경영향평가의 결과에 첨부되는 특별 의견서 작성.

5. Эксперт государственной экологической экспертизы обязан:

осуществлять всесторонний, полный, объективный и комплексный анализ представляемых на государственную экологическую экспертизу материалов с

5. 국가 환경영향평가 전문가의 의무는 다음과 같다:

국내외 과학 및 기술의 선진적 성과를 고려하여 국가 환경영향평가에 제출되는 자료를 포괄적이고 완전하며 객관적이고 종합적으로 분석. 그 문서가 환경 보호

учетом передовых достижений отечественной и зарубежной науки и техники, определять их соответствие нормативным правовым актам Российской Федерации в области охраны окружающей среды, нормативным правовым актам субъектов Российской Федерации в области охраны окружающей среды, нормативно-техническим документам и представлять заключения по таким материалам;	관련 러시아연방 법규, 환경 보호 관련 러시아연방 주체의 법규 및 표준 기술 문서에 부합하는지 확인. 그러한 자료에 대한 결과 제시;
соблюдать требования законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе и законодательства субъектов Российской Федерации об экологической экспертизе;	환경영향평가에 관한 러시아연방 법령 및 환경영향평가에 관한 러시아연방 주체 법령의 요건 준수;
соблюдать установленные федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы порядок и сроки осуществления государственной экологической экспертизы;	환경영향평가 분야 연방 행정기관이 정하는 국가 환경영향평가 수행의 절차와 기한 준수;
обеспечивать объективность и обоснованность выводов своего заключения по объекту экологической экспертизы;	환경영향평가 대상에 대한 본인 결론의 객관성과 타당성을 보장;
участвовать в подготовке материалов, обосновывающих учет при проведении государственной экологической экспертизы заключения общественной экологической экспертизы, а также поступившие от органов местного самоуправления, общественных организаций (объединений) и граждан аргументированные предложения по экологическим аспектам хозяйственной и иной деятельности, которая подлежит	국가 환경영향평가 수행 시 사회 환경영향평가 결론을 논증하는 자료 준비에 참여하고, 국가 환경영향평가의 대상이 되는 경제 및 기타 활동의 환경적 측면에 관하여 지방자치단체, 사회단체(협회), 시민이 제시한 논의된 제안을 논증하는 자료 준비에 참여;

государственной экологической экспертизе;

국가 환경영향평가에 제출된 정보의 기밀성과 자료의 안전한 관리 보장.

обеспечивать сохранность материалов и конфиденциальность сведений, представленных на государственную экологическую экспертизу.

6. Оплата труда внештатных экспертов государственной экологической экспертизы производится федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации на договорной (контрактной) основе в порядке, определяемом уполномоченным Правительством Российской Федерации федеральным органом исполнительной власти.

6. 국가 환경영향평가 비정규직 전문가의 보수는 러시아연방 정부가 위임한 연방행정기관이 정한 절차에 따라 계약에 근거하여 환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 지급한다.

Оплата труда штатных сотрудников, участвующих в проведении государственной экологической экспертизы, производится в установленном законодательством Российской Федерации порядке.

국가 환경영향평가 수행에 참여하는 정규직원의 보수는 러시아연방 법령이 정한 절차로 지급된다.

Статья 17. Руководитель экспертной комиссии государственной экологической экспертизы

제 17 조 국가 환경영향평가 전문가위원회의 장

1. Руководитель экспертной комиссии государственной экологической экспертизы обязан осуществлять свою деятельность в соответствии с настоящим Федеральным законом и заданием на проведение государственной экологической экспертизы, выдаваемым федеральным органом исполнительной власти в области экологической

1. 국가 환경영향평가 전문가위원회 위원장은 이 연방법 및 환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가 권력 기관이 부여하는 국가 환경영향평가 수행 임무에 따라 활동할 의무가 있다.

экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации.

2. Руководитель экспертной комиссии государственной экологической экспертизы:

участвует в формировании федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации указанной экспертной комиссии и согласовывает ее состав;

участвует в подготовке федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации для членов указанной экспертной комиссии задания на проведение государственной экологической экспертизы и согласовывает его;

обеспечивает качественное проведение государственной экологической экспертизы по ее конкретному объекту;

организует подготовку сводного заключения указанной экспертной комиссии в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации, нормами и правилами в области экологической экспертизы.

2. 국가 환경영향평가 전문가위원회의 위원장은 다음과 같은 활동을 한다.

환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 조직하는 상기 전문가위원회에 참여하고 그 구성을 조율한다;

환경영향평가 분야 연방 행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가 권력 기관이 상기 전문가위원회의 구성원을 위해 준비하는 국가 환경영향평가에 대한 임무에 참여하고 그것을 조율한다;

특정 대상에 대한 국가 환경영향평가 수행의 양질을 보장한다;

환경영향평가 분야 러시아연방 법령의 요구사항, 규범, 규칙에 따라 상기 전문가위원회의 종합 결과 준비를 조직한다.

Статья 18. Заключение государственной экологической экспертизы

1. Заключением государственной экологической экспертизы является документ, подготовленный экспертной

제 18 조 국가 환경영향평가의 결과

1. 국가 환경영향평가의 결과는 국가 환경영향평가 전문가위원회가 작성하며, 환경영향평가 대상물의 구현과 관련하여

комиссией государственной экологической экспертизы, содержащий обоснованные выводы о соответствии документов и (или) документации, обосновывающих намечаемую в связи с реализацией объекта экологической экспертизы хозяйственную и иную деятельность, экологическим требованиям, установленным техническими регламентами и законодательством в области охраны окружающей среды, одобренный квалифицированным большинством списочного состава указанной экспертной комиссии и соответствующий заданию на проведение экологической экспертизы, выдаваемому федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации.	계획되는 경제 및 기타 활동을 입증하는 문서 및(또는) 서류가 환경보호 관련 기술 규정과 법령이 정한 환경 요구사항에 부합한다는 타당한 결론을 포함하는 문서이다. 상기 전문가위원회의 급여 대상자 명단에서 가중 다수결[6]로 승인하며 환경영향평가 수행을 위하여 환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체 국가권력기관이 부여하는 임무에 부합하는 문서이다.
2. К заключению, подготовленному экспертной комиссией государственной экологической экспертизы, прилагаются особые обоснованные мнения ее экспертов, не согласных с принятым этой экспертной комиссией заключением.	2. 국가 환경영향평가 전문가위원회가 작성한 결과에 이 전문가위원회가 채택한 결과에 동의하지 않는 위원회 전문가들의 근거 있는 특별 의견이 첨부된다.
3. Заключение, подготовленное экспертной комиссией государственной экологической экспертизы, подписывается руководителем этой экспертной комиссии, ее ответственным	3. 국가 환경영향평가 전문가위원회가 작성한 결과는 이 전문가위원회 위원장, 사무국장 및 모든 구성원이 서명하며, 이들의 동의 없이 변경되지 않는다.

[6] 가중 다수결 (加重多數決) – 투표권자의 영향력을 감안하여 각 투표권자마다 다르게 할당된 수를 부여하고 그 결과로 가결 여부를 결정하는 제도.

секретарем и всеми ее членами и не может быть изменено без их согласия.

4. Заключение, подготовленное экспертной комиссией государственной экологической экспертизы, после его утверждения федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации приобретает статус заключения государственной экологической экспертизы. Утверждение заключения, подготовленного экспертной комиссией государственной экологической экспертизы, является актом, подтверждающим соответствие порядка проведения государственной экологической экспертизы требованиям настоящего Федерального закона и иных нормативных правовых актов Российской Федерации.

4. 국가 환경영향평가 전문가위원회가 작성한 결과는 환경영향평가 분야 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 승인한 후에 국가 환경영향평가 결과라는 지위를 얻는다. 국가 환경영향평가 전문가위원회가 작성한 결과의 승인은 국가 환경영향평가의 수행 절차가 이 연방법 및 러시아연방 그 밖의 법규에 부합함을 확인하는 행위이다.

5. Заключение государственной экологической экспертизы по объектам, указанным в статьях 11 и 12 настоящего Федерального закона, за исключением проектов нормативных правовых актов Российской Федерации, может быть положительным или отрицательным.

5. 이 연방법 제 11 조, 제 12 조에 명시된 대상에 대한 국가 환경영향평가 결과는 러시아연방 법규 초안을 제외하고 긍정적이거나 부정적일 수 있다.

Положительное заключение государственной экологической экспертизы является одним из обязательных условий финансирования и реализации объекта государственной экологической экспертизы.

국가 환경영향평가의 긍정적인 결과는 국가 환경영향평가 대상의 기능과 구현을 위한 필수 조건 중 하나이다. 국가 환경영향평가의 긍정적인 결과는 특정 국가 환경영향평가를 수행하는 환경영향평가 관련 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 정한 기간 동안 법적 효력을 갖는다.

Положительное заключение государственной экологической экспертизы имеет юридическую силу в

течение срока, определенного федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органами государственной власти субъектов Российской Федерации, проводящим конкретную государственную экологическую экспертизу.	
Положительное заключение государственной экологической экспертизы теряет юридическую силу в случае:	국가 환경영향평가의 긍정적 결과는 다음과 같은 경우에 법적 효력을 상실한다:
доработки объекта государственной экологической экспертизы по замечаниям проведенной ранее государственной экологической экспертизы;	이전에 수행된 국가 환경영향평가의 지적사항에 따라 국가 환경영향평가 대상을 보완한 경우;
изменения условий природопользования федеральным органом исполнительной власти в области охраны окружающей среды;	환경 보호 분야 연방행정기관이 천연자원 이용 조건을 변경한 경우;
реализации объекта государственной экологической экспертизы с отступлениями от проектной документации, получившей положительное заключение государственной экологической экспертизы, за исключением случаев, предусмотренных подпунктом 75 статьи 11 настоящего Федерального закона, и (или) в случае внесения изменений в указанную проектную документацию;	이 연방법 제 11 조 75 호에 규정된 경우를 제외하고 국가 환경영향평가의 긍정적 결과를 받은 설계 문서와 편차를 두고 그러한 대상이 구현된 경우 및(또는) 지정된 설계 문서가 변경된 경우;
истечения срока действия положительного заключения государственной экологической экспертизы;	국가 환경영향평가에서 받은 긍정적인 결과의 유효기간이 만료된 경우;

внесения изменений в проектную и иную документацию после получения положительного заключения государственной экологической экспертизы.	국가 환경영향평가의 긍정적인 결과를 받은 설계 및 그 밖의 문서가 변경된 경우.
Правовым последствием отрицательного заключения государственной экологической экспертизы является запрет реализации объекта государственной экологической экспертизы.	국가 환경영향평가에서 받은 부정적 결론의 법적 결과는 국가 환경영향평가 대상 구현의 금지이다.
Несоблюдение требования обязательного проведения государственной экологической экспертизы проекта международного договора является основанием для признания его недействительным.	국제 조약 초안에 대한 국가 환경영향평가 의무 수행이라는 요구사항을 준수하지 않는 것은 무효화 인정의 근거가 된다.
Заключения государственной экологической экспертизы по проектам нормативных правовых актов Российской Федерации рассматриваются принимающими эти акты органами государственной власти.	러시아연방 법규 초안에 대한 국가 환경영향평가 결과는 이 법규를 채택하는 국가 권력기관이 검토한다.
6. Заключение государственной экологической экспертизы направляется заказчику. Для осуществления соответствующих контрольных функций информация о заключении государственной экологической экспертизы направляется территориальным органам федерального органа исполнительной власти, осуществляющего федеральный государственный экологический надзор (в случае проведения государственной экологической экспертизы федеральным органом исполнительной власти в	6. 국가 환경영향평가 결과는 발주자에게 발송된다. 관련 감독 기능 수행을 위해 국가 환경영향평가 결과는 연방 국가 환경 감독을 담당하는 해당 지역 연방 행정기관(국가 환경영향평가를 환경영향평가 담당 연방 행정기관이 수행한 경우), 러시아연방 주체의 행정기관 및 지방 자치 단체, 환경영향평가를 담당하기 위해 특별히 위임된 국가기관이 정해진 경우에는 국가 환경영향평가 대상 구현에 자금을 지원하는 신용기관에 발송된다.

области экологической экспертизы), органам исполнительной власти субъектов Российской Федерации и органам местного самоуправления и в случаях, определяемых специально уполномоченным государственным органом в области экологической экспертизы, – кредитным организациям, которые осуществляют финансирование реализации объекта государственной экологической экспертизы.

7. В случае отрицательного заключения государственной экологической экспертизы заказчик вправе представить материалы на повторную государственную экологическую экспертизу при условии их переработки с учетом замечаний, изложенных в данном отрицательном заключении.

8. Заключения государственной экологической экспертизы могут быть оспорены в судебном порядке.

7. 국가 환경영향평가에서 부정적인 결과가 나온 경우에 발주자는 해당 부정적 결과에 기술된 지적사항을 고려하여 자료를 개조하는 조건에서 재차로 국가 환경영향평가를 받기 위한 자료를 제출할 권리가 있다

8. 국가 환경영향평가의 결과에 사법 절차로 이의를 제기할 수 있다.

Глава IV. Права граждан и общественных организаций (объединений) в области экологической экспертизы. Общественная экологическая экспертиза

제 4 장. 환경영향평가 분야에서 시민 및 사회단체(협회)의 권리. 사회 환경영향평가

Статья 19. Права граждан и общественных организаций (объединений) в области экологической экспертизы

제 19 조 환경영향평가 분야에서 시민 및 사회단체(협회)의 권리

1. Граждане и общественные организации (объединения) в области экологической экспертизы имеют право:	1. 환경영향평가 분야에서 시민 및 사회단체(협회)는 다음과 같은 권리를 갖는다:
выдвигать предложения о проведении в соответствии с настоящим Федеральным законом общественной экологической экспертизы хозяйственной и иной деятельности, реализация которой затрагивает экологические интересы населения, проживающего на данной территории;	거주하는 지역에서 주민의 환경적 이익에 영향을 미치는 경제 및 기타 활동에 대한 사회 환경영향평가 수행에 관한 제안을 이 연방법에 따라 추진;
направлять в письменной форме федеральному органу исполнительной власти и органам государственной власти субъектов Российской Федерации аргументированные предложения по экологическим аспектам намечаемой хозяйственной и иной деятельности;	계획되는 경제 및 기타 활동의 환경적 측면에 대한 타당한 제안을 연방 행정기관 및 러시아연방 주체의 국가 권력기관에 서면으로 제출;
получать от федерального органа исполнительной власти и органов государственной власти субъектов Российской Федерации, организующих проведение государственной экологической экспертизы конкретных объектов экологической экспертизы, информацию о результатах ее проведения;	환경영향평가의 특정 대상물에 대한 국가 환경영향평가 수행을 조직하는 연방 행정기관 및 러시아연방 주체의 국가권력기관으로부터 그 수행 결과에 관한 정보 획득;
осуществлять иные действия в области экологической экспертизы, не противоречащие законодательству Российской Федерации.	러시아연방 법령에 위배되지 않는 환경영향평가 관련 그 밖의 활동 수행.
2. При подготовке заключения государственной экологической экспертизы экспертной комиссией государственной экологической экспертизы и при принятии решения о реализации объекта государственной	2. 국가 환경영향평가 전문가위원회가 국가 환경영향평가 결론을 작성할 때와 국가 환경영향평가 대상 구현에 관한 결정을 내릴 때 국가 환경영향평가 전문가위원회로 발송된, 여론이 반영된 자료를 검토하여야 한다.

экологической экспертизы должны рассматриваться материалы, направленные в экспертную комиссию государственной экологической экспертизы и отражающие общественное мнение.

Статья 20. Общественная экологическая экспертиза

Общественная экологическая экспертиза организуется и проводится по инициативе граждан и общественных организаций (объединений), а также по инициативе органов местного самоуправления общественными организациями (объединениями), основным направлением деятельности которых в соответствии с их уставами является охрана окружающей среды, в том числе организация и проведение экологической экспертизы, и которые зарегистрированы в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

Статья 21. Объекты общественной экологической экспертизы

Общественная экологическая экспертиза может проводиться в отношении объектов, указанных в статьях 11 и 12 настоящего Федерального закона, за исключением объектов экологической экспертизы, сведения о которых составляют государственную, коммерческую и (или) иную охраняемую законом тайну.

제 20 조 사회 환경영향평가

사회 환경영향평가는 시민, 정관에 따라 환경영향평가를 조직하고 수행하는 등 주요 활동 방향이 환경 보호이며 러시아 연방 법령이 정하는 절차로 등록된 사회단체(협회), 사회단체(협회)를 관리하는 지방자치단체의 주도로 조직되고 수행된다.

제 21 조 사회 환경영향평가의 대상

사회 환경영향평가는 이 연방법 제 11 조, 제 12 조에 명시된 대상에 대하여 수행될 수 있다. 단, 정보가 법으로 보호되는 국가, 상업 및(또는) 그 밖의 기밀로 구성된 환경영향평가 대상은 제외된다.

Статья 22. Проведение общественной экологической экспертизы	**제 22 조 사회 환경영향평가 수행**
1. Общественная экологическая экспертиза проводится до проведения государственной экологической экспертизы или одновременно с ней.	1. 사회 환경영향평가는 국가환경영향평가 수행 전 또는 그와 동시에 수행된다.
2. Общественная экологическая экспертиза может проводиться независимо от проведения государственной экологической экспертизы тех же объектов экологической экспертизы.	2. 사회 환경영향평가는 동일한 환경영향평가 대상에 대하여 국가환경영향평가와 별개로 수행될 수 있다.
3. Общественные организации (объединения), осуществляющие общественную экологическую экспертизу в установленном настоящим Федеральным законом порядке, имеют право:	3. 사회 환경영향평가를 수행하는 사회단체(협회)는 이 연방법이 정한 절차에 따라 다음과 같은 권리를 갖는다:
получать от заказчика документацию, подлежащую экологической экспертизе, в объеме, установленном в пункте 1 статьи 14 настоящего Федерального закона;	4. 환경영향평가 대상이 되는 문서를 이 연방법 제 14 조 1 항이 정한 분량으로 발주자로부터 수신;
знакомиться с нормативно-технической документацией, устанавливающей требования к проведению государственной экологической экспертизы;	국가 환경영향평가 수행에 대하여 요구사항을 규정하는 표준 기술 문서 숙지;
участвовать в качестве наблюдателей через своих представителей в заседаниях экспертных комиссий государственной экологической экспертизы и участвовать в проводимом ими обсуждении заключений общественной экологической экспертизы.	국가 환경영향평가 전문가위원회 회의에 자기 대표자를 통하여 참관인으로 참여하고 그곳에서 이루어지는 사회 환경영향평가 결과 토론에 참석.
4. На экспертов, привлекаемых для проведения общественной экологической	4. 사회 환경영향평가 수행을 위해 유입된 전문가가 환경영향평가를 수행할 때

экспертизы, при осуществлении ими экологической экспертизы распространяются требования, предусмотренные в пункте 2 и абзацах втором, третьем, пятом, седьмом пункта 5 статьи 16 настоящего Федерального закона.

이 연방법 제 16 조 5 항 2, 3, 5, 7 절 및 2 항에 명시된 요구사항이 적용된다.

Статья 23. Условия проведения общественной экологической экспертизы

1. Общественная экологическая экспертиза осуществляется при условии государственной регистрации заявления общественных организаций (объединений) о ее проведении.

При наличии заявлений о проведении общественной экологической экспертизы одного объекта экологической экспертизы от двух и более общественных организаций (объединений) допускается создание единой экспертной комиссии.

2. Орган местного самоуправления в семидневный срок со дня подачи заявления о проведении общественной экологической экспертизы обязан его зарегистрировать или отказать в его регистрации. Заявление о проведении общественной экологической экспертизы, в регистрации которого в указанный срок не было отказано, считается зарегистрированным.

3. В заявлении общественных организаций (объединений) о проведении общественной экологической экспертизы должны быть приведены наименование, юридический адрес и

제 23 조 사회 환경영향평가 수행 조건

1. 사회 환경영향평가는 사회단체(협회)가 그 수행에 관한 신청서를 국가에 등록하는 조건에서 이루어진다.

2 개 이상의 사회단체(협회)에서 하나의 환경영향평가 대상에 대하여 사회 환경영향평가를 수행하기 위한 신청서를 제출했을 경우 전문가위원회를 단일화할 수 있다.

2. 지방자치단체는 사회 환경영향평가 수행 신청서를 제출한 날로부터 7 일 이내에 신청서를 등록하거나 등록을 거부하여야 한다. 상기 기간 내에 등록이 거부되지 않은 사회 환경영향평가 수행 신청서는 등록된 것으로 간주한다.

3. 사회 환경영향평가 수행에 대한 사회단체(협회)의 신청서에 명칭, 등록 주소 및 주소(거주지), 정관으로 규정된 활동의 성격, 사회 환경영향평가 전문가위원회 구성에 관한 정보, 사회 환경영향평가

адрес (место нахождения), характер предусмотренной уставом деятельности, сведения о составе экспертной комиссии общественной экологической экспертизы, сведения об объекте общественной экологической экспертизы, сроки проведения общественной экологической экспертизы.

대상에 관한 정보, 사회 환경영향평가 수행 기간이 포함되어야 한다.

4. Общественные организации (объединения), организующие общественную экологическую экспертизу, обязаны известить население о начале и результатах ее проведения.

4. 사회 환경영향평가를 조직하는 사회단체(협회)는 평가 수행 시작과 결과를 주민에게 고지하여야 한다.

Статья 24. Отказ в государственной регистрации заявления о проведении общественной экологической экспертизы

1. В государственной регистрации заявления о проведении общественной экологической экспертизы может быть отказано в случае, если:

общественная экологическая экспертиза ранее была дважды проведена в отношении объекта общественной экологической экспертизы;

заявление о проведении общественной экологической экспертизы было подано в отношении объекта, сведения о котором составляют государственную, коммерческую или иную охраняемую законом тайну;

общественная организация (объединение) не зарегистрирована в порядке, установленном законодательством Российской Федерации, на день обращения за государственной регистрацией заявления

제 24 조 사회 환경영향평가 수행 신청서의 국가 등록 거부

1. 사회 환경영향평가 수행 신청서의 국가 등록은 다음의 경우에 거부될 수 있다:

사회 환경영향평가 대상에 대하여 사회 환경영향평가가 이전에 두 차례 수행된 경우;

정보가 법으로 보호되는 국가, 상업 또는 그 밖의 기밀을 포함하는 대상에 대하여 사회 환경영향평가 수행 신청서가 제출된 경우;

국가 등록을 위한 사회 환경영향평가 수행 신청서 제출일 기준 사회단체(협회)가 러시아연방 법령으로 규정된 절차로 등록되지 아니한 경우;

о проведении общественной экологической экспертизы;	
устав общественной организации (объединения), организующей и проводящей общественную экологическую экспертизу, не соответствует требованиям статьи 20 настоящего Федерального закона;	사회 환경영향평가를 조직하고 수행하는 사회단체(협회)의 정관이 이 연방법 제 20 조의 요구사항에 부합하지 않는 경우;
требования к содержанию заявления о проведении общественной экологической экспертизы, предусмотренные статьей 23 настоящего Федерального закона, не выполнены.	이 연방법 제23조에 규정된 사회 환경영향평가 수행 신청서 내용에 대한 요구사항이 이행되지 않은 경우;
2. Перечень оснований для отказа в государственной регистрации заявления о проведении общественной экологической экспертизы, приведенный в пункте 1 настоящей статьи, является исчерпывающим.	2. 이 조항 1 항에 제시된 사회 환경영향평가 수행 신청서 국가 등록 거부 사유 목록은 완전하다[7].
3. Должностные лица органов местного самоуправления несут ответственность за незаконный отказ в государственной регистрации заявления о проведении общественной экологической экспертизы.	3. 지방자치단체 공무원은 사회 환경영향평가 수행 신청서 등록의 불법적 거부에 대한 책임이 있다.
Статья 25. Заключение общественной экологической экспертизы	**제 25 조 사회 환경영향평가의 결과**
1. Заключение общественной экологической экспертизы направляется федеральному органу исполнительной власти в области экологической экспертизы или органу государственной власти субъекта Российской Федерации, осуществляющему государственную	1. 사회 환경영향평가 결과는 환경영향평가 관련 연방 행정기관 또는 국가 환경영향평가를 담당하는 러시아연방 주체의 국가 권력기관, 사회 환경영향평가의 대상이 되는 문서의 발주자, 환경영향평가 대상의 구현에 관한 결정을 내리는 기관,

[7] перечень исчерпывающий - 목록은 완전하다. 목록은 이미 모든 것을 포함하여 최종적이라는 뜻.

экологическую экспертизу, заказчику документации, подлежащей общественной экологической экспертизе, органам, принимающим решение о реализации объектов экологической экспертизы, органам местного самоуправления и может передаваться другим заинтересованным лицам.	지방자치단체에 발송되며 그 밖의 이해관계자에게 전달될 수 있다.
2. Заключение общественной экологической экспертизы приобретает юридическую силу после утверждения его федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы или органом государственной власти субъекта Российской Федерации.	2. 사회 환경영향평가 결과는 환경영향평가 관련 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관이 승인한 후에 법적 효력을 갖는다.
2-1. При проведении государственной экологической экспертизы заключение общественной экологической экспертизы учитывается в случае, если общественная экологическая экспертиза была проведена в отношении того же объекта до дня окончания срока проведения государственной экологической экспертизы.	2-1. 국가 환경영향평가 수행 만료일 이전에 같은 대상에 대하여 사회 환경영향평가가 이루어진 경우 국가 환경영향평가를 수행할 때 사회 환경영향평가의 결론이 고려된다.
3. В случае придания юридической силы заключению общественной экологической экспертизы на руководителя и членов экспертной комиссии общественной экологической экспертизы распространяются требования статей 30 – 34 настоящего Федерального закона.	3. 사회 환경영향평가 결론이 법적 효력을 갖는 경우 사회 환경영향평가 전문가 위원회 위원장 및 구성원에게 이 연방법 제 30~34 조의 요구사항이 적용된다.
4. Заключения общественной экологической экспертизы могут публиковаться в средствах массовой информации, передаваться органам	4. 사회 환경영향평가의 결론은 언론에 발표될 수 있고, 지방자치단체, 국가 환경영향평가 기관, 사회 환경영향평가 대

местного самоуправления, органам государственной экологической экспертизы, заказчикам документации, подлежащей общественной экологической экспертизе, и другим заинтересованным лицам.

상인 문서의 발주자 및 그 밖의 이해관계자에게 전달될 수 있다.

Глава V. Права и обязанности заказчиков документации, подлежащей экологической экспертизе

제 5 장. 환경영향평가 대상이 되는 문서 발주자의 권리와 의무

Статья 26. Права заказчиков документации, подлежащей экологической экспертизе

Заказчики документации, подлежащей экологической экспертизе, имеют право:
получать от федерального органа исполнительной власти в области экологической экспертизы или органа государственной власти субъекта Российской Федерации, организующего проведение государственной экологической экспертизы, информацию о сроках проведения экологической экспертизы, затрагивающей интересы этих заказчиков;
получать для ознакомления от федерального органа исполнительной власти в области экологической экспертизы или органа государственной власти субъекта Российской Федерации, организующего проведение государственной экологической экспертизы, нормативно-технические и инструктивно-методические документы

제 26 조 환경영향평가 대상이 되는 문서 발주자의 권리

환경영향평가 대상이 되는 문서 발주자는 다음과 같은 권리를 갖는다:
환경영향평가 관련 연방 행정기관 또는 국가 환경영향평가 수행을 조직하는 러시아연방 주체의 국가 권력기관으로부터 이 발주자의 이해관계에 영향을 끼치는 환경영향평가 수행 기간에 관한 정보 수신;

환경영향평가 관련 연방 행정기관 또는 국가 환경영향평가 수행을 조직하는 러시아연방 주체의 국가권력기관으로부터 국가 환경영향평가 수행에 관한 표준 기술 및 지침/방법론 문서를 검토 목적으로 수신;

о проведении государственной экологической экспертизы;	
обращаться в федеральный орган исполнительной власти в области экологической экспертизы или орган государственной власти субъекта Российской Федерации, организующий проведение государственной экологической экспертизы, с требованиями устранения нарушений установленного порядка проведения государственной экологической экспертизы;	환경영향평가 관련 연방행정기관 또는 국가 환경영향평가 수행을 조직하는 러시아연방 주체의 국가권력기관에 국가 환경영향평가 수행을 위하여 확립된 절차 위반사항 제거 요구;
представлять пояснения, замечания, предложения в письменной или устной форме относительно объектов государственной экологической экспертизы;	국가 환경영향평가 대상에 대하여 서면 또는 구두로 해명, 지적사항, 제안 제시.
оспаривать заключения государственной экологической экспертизы в судебном порядке;	사법 절차로 국가 환경영향평가 결과에 이의 제기.
предъявлять в суд иски о возмещении вреда, причиненного умышленным нарушением законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе.	환경영향평가에 관한 러시아연방 법령을 고의로 위반하여 발생한 손해에 대하여 법원에 손해배상청구소송 제기.
Статья 27. Обязанности заказчиков документации, подлежащей экологической экспертизе	**제 27 조 환경영향평가 대상 문서 발주자의 의무**
Заказчики документации, подлежащей экологической экспертизе, обязаны:	환경영향평가의 대상이 되는 문서의 발주자는 다음과 같은 의무를 진다:
представлять на экологическую экспертизу документацию в соответствии с требованиями статей 11, 12, 14 и 21 настоящего Федерального закона, в том числе на повторное	이 연방법 제 14 조 8 항에 따라 국가 환경영향평가 재평가를 포함하여, 이 연방법 제 11 조, 제 12 조, 제 14 조, 제 21 조의 요구사항에 맞게 환경영향평가를 위한 문서 제출;

проведение государственной экологической экспертизы в соответствии с пунктом 8 статьи 14 настоящего Федерального закона;	
оплачивать проведение государственной экологической экспертизы;	국가 환경영향평가 수행 비용 지급;
передавать федеральным органам исполнительной власти в области экологической экспертизы, органам государственной власти субъектов Российской Федерации и общественным организациям (объединениям), организующим проведение экологической экспертизы, необходимые материалы, сведения, расчеты, дополнительные разработки относительно объектов экологической экспертизы;	환경영향평가 부문 연방 행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가 권력기관, 환경영향평가 수행을 조직하는 사회단체(협회)에 환경영향평가 대상에 관한 필수 자료, 정보, 계산, 추가 개발품 전달;
осуществлять намечаемую хозяйственную и иную деятельность в соответствии с документацией, получившей положительное заключение государственной экологической экспертизы;	계획되는 경제 및 기타 활동을 국가 환경영향평가에서 긍정적 결과를 받은 문서에 맞게 수행;
передавать данные о выводах заключения государственной экологической экспертизы в кредитные организации для открытия финансирования реализации объекта государственной экологической экспертизы.	국가 환경영향평가 대상의 구현을 위한 자금 조달 개시를 위하여 국가 환경영향평가 결과의 결론에 관한 자료를 신용기관에 전달;
Глава VI. Финансовое обеспечение экологической экспертизы	**제 6 장. 환경영향평가 재정 확보**

Статья 28. Финансовое обеспечение государственной экологической экспертизы

1. Финансовое обеспечение проведения государственной экологической экспертизы объектов государственной экологической экспертизы, в том числе ее повторное проведение, осуществляется за счет соответствующего бюджета при условии внесения заказчиком документации, подлежащей государственной экологической экспертизе, сбора, рассчитанного в соответствии со сметой расходов на проведение государственной экологической экспертизы, определяемой осуществляющим экологическую экспертизу федеральным органом исполнительной власти и органами государственной власти субъектов Российской Федерации в порядке, установленном федеральным органом исполнительной власти в области экологической экспертизы.

2. (Пункт утратил силу – Федеральный закон от 07.05.2013 № 104-ФЗ)

3. (Пункт утратил силу – Федеральный закон от 07.05.2013 № 104-ФЗ)

4. (Пункт утратил силу – Федеральный закон от 07.05.2013 № 104-ФЗ)

제 28 조 국가 환경영향평가 재정 확보

1. 국가 환경영향평가 대상에 대하여 국가 환경영향평가(재평가 포함)를 수행할 재정 확보는 환경영향평가를 수행하는 연방행정기관 및 러시아연방 주체의 국가권력기관이 환경영향평가 관련 연방행정기관이 세운 절차로 정한 국가 환경영향평가 수행 비용 견적에 따라 계산된 수수료를 국가 환경영향평가 대상 문서 발주자가 납부하는 조건에서 해당 예산을 통해 이루어진다.

2. (항 삭제 - 연방법 제 104-FZ 호. 2013.5.7)

3. (항 삭제 - 연방법 제 104-FZ 호. 2013.5.7)

4. (항 삭제 - 연방법 제 104-FZ 호. 2013.5.7)

Статья 29. Финансовое обеспечение общественной экологической экспертизы

Финансовое обеспечение общественной экологической экспертизы осуществляется за счет собственных средств общественных организаций

제 29 조 사회 환경영향평가 재정 확보

사회 환경영향평가를 위한 재정 확보는 사회단체(협회)의 자체 자금, 사회 환경 및 그 밖의 기금, 시민과 단체의 자발적

(объединений), общественных экологических и других фондов, целевых добровольных денежных взносов граждан и организаций, а также за счет средств, выделяемых в соответствии с решением соответствующих органов местного самоуправления.

인 기부금, 관련 지방자치단체의 결정에 따라 할당되는 자금을 통해 이루어진다.

Глава VII. Ответственность за нарушение законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе

제 3 장. 환경영향평가에 관한 러시아연방 법령 위반에 대한 책임

Статья 30. Виды нарушений законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе

Нарушениями законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе заказчиком документации, подлежащей экологической экспертизе, и заинтересованными лицами являются:

1) непредставление документации на экологическую экспертизу;

2) фальсификация материалов, сведений и данных, представляемых на экологическую экспертизу, а также сведений о результатах ее проведения;

3) принуждение эксперта экологической экспертизы к подготовке заведомо ложного заключения экологической экспертизы;

4) создание препятствий организации и проведению экологической экспертизы;

5) уклонение от представления федеральному органу исполнительной власти в области экологической

제 30 조 환경영향평가에 관한 러시아연방 법령 위반의 종류

환경영향평가 대상 문서 발주자 및 이해관계자의 환경영향평가에 관한 러시아연방 법령 위반은 다음과 같다:

1) 환경영향평가를 위한 문서 미제출;

2) 환경영향평가에 제출되는 자료, 정보, 데이터 및 평가 수행 결과에 관한 정보 위조;

3) 환경영향평가 전문가에게 의도적으로 거짓된 환경영향평가 결과를 작성하도록 강요;

4) 환경영향평가 조직과 수행 방해;

5) 환경영향평가 부문 연방 행정기관, 환경영향평가를 조직하고 수행하는 러시아연방 주체 국가 권력기관 및 사회단체

экспертизы, органам государственной власти субъектов Российской Федерации и общественным организациям (объединениям), организующим и проводящим экологическую экспертизу, необходимых материалов, сведений и данных;	(협회)에 필수 자료, 정보와 데이터 제출 회피;
6) реализация объекта экологической экспертизы без положительного заключения государственной экологической экспертизы;	6) 국가 환경영향평가에서 긍정적인 결과를 받지 않은 환경영향평가 대상의 구현;
7) осуществление хозяйственной и иной деятельности, не соответствующей документации, которая получила положительное заключение государственной экологической экспертизы.	7) 국가 환경영향평가에서 긍정적인 결과를 받은 문서에 부합하지 않는 경제 및 기타 활동을 수행.
Нарушениями законодательства Российской Федерации в области экологической экспертизы руководителями федерального органа исполнительной власти и органов государственной власти субъектов Российской Федерации и руководителями экспертных комиссий государственной экологической экспертизы являются:	연방 행정기관과 러시아연방 주체의 국가 권력기관의 수장 및 국가 환경영향평가 전문가위원회 위원장의 환경영향평가 관련 러시아연방 법령 위반은 다음과 같다:
1) нарушение установленных настоящим Федеральным законом правил и порядка проведения государственной экологической экспертизы;	1) 이 연방법이 정한 국가 환경영향평가 수행 규정 및 절차 위반;
2) нарушение порядка формирования и организации деятельности экспертных комиссий государственной экологической экспертизы;	2) 국가 환경영향평가 전문가위원회 구성 및 활동 조직 절차 위반;
3) неисполнение установленных настоящим Федеральным законом для федерального органа исполнительной	3) 환경영향평가 부문 연방행정기관 또는 러시아연방 주체의 국가권력기관을 위하여 이 연방법이 정한 의무 불이행;

власти в области экологической экспертизы или органов государственной власти субъектов Российской Федерации обязанностей;

4) нарушение установленного порядка расходования перечисленных заказчиком документации, подлежащей государственной экологической экспертизе, средств на проведение государственной экологической экспертизы;

5) несоответствие оплаты выполненных работ их объему и качеству;

6) необоснованность материалов по учету выводов общественной экологической экспертизы и поступивших от органов местного самоуправления, общественных организаций (объединений), граждан аргументированных предложений по экологическим аспектам хозяйственной и иной деятельности, которая подлежит государственной экологической экспертизе.

Нарушениями законодательства Российской Федерации в области экологической экспертизы руководителями экспертной комиссии экологической экспертизы и экспертами экологической экспертизы являются:

1) нарушение требований законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе, а также законодательства Российской Федерации об охране окружающей среды, законодательства Российской Федерации о техническом регулировании;

4) 국가 환경영향평가 대상 문서의 발주자가 이체한 국가 환경영향평가 수행 자금 지출 절차 위반;

5) 이행된 작업에 대한 보수가 그 수량과 내용에 불일치;

6) 사회 환경영향평가의 결론을 고려한 자료와 국가 환경영향평가의 대상이 되는 경제 및 기타 활동의 환경적 측면에 관하여 지방자치단체, 사회단체(협회), 시민이 제시한 논의된 제안의 무근거.

환경영향평가 전문가위원회 위원장 및 환경영향평가 전문가의 환경영향평가 관련 러시아연방 법령 위반은 다음과 같다:

1) 환경영향평가에 관한 러시아연방 법령, 환경 보호에 관한 러시아연방 법령, 기술 규제에 관한 러시아연방 법령의 요구사항 위반;

2) необоснованность выводов заключения экологической экспертизы;

2) 환경영향평가 결과 결론의 무근거;

3) фальсификация выводов заключения экологической экспертизы;

3) 환경영향평가 결과 결론의 위조;

4) сокрытие от федерального органа исполнительной власти в области экологической экспертизы, органов государственной власти субъектов Российской Федерации или от общественной организации (объединения), организующих проведение экологической экспертизы, сведений, указанных в пункте 2 статьи 16 настоящего Федерального закона.

4) 환경영향평가 관련 연방행정기관, 러시아연방 주체의 국가권력기관 또는 환경영향평가 수행을 조직하는 사회단체(협회)에 이 연방법 제16조 2항에 명시된 정보 은폐.

Нарушениями законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе должностными лицами государственных органов и органов местного самоуправления являются:

국가기관 및 지방자치단체 공무원의 환경영향평가 관련 러시아연방 법령 위반은 다음과 같다:

1) фальсификация сведений и данных о результатах проведения экологической экспертизы;

1) 환경영향평가 수행 결과에 관한 정보 및 데이터 위조;

2) выдача разрешений на специальное природопользование или на осуществление иной деятельности, которая может оказать прямое или косвенное воздействие на окружающую среду, без положительного заключения государственной экологической экспертизы;

2) 국가 환경영향평가에서 긍정적 결과를 받지 않고, 환경에 직간접적인 영향을 줄 수 있는 특수한 천연자연 이용 또는 그 밖의 활동에 허가 발급;

3) организация и (или) проведение экологической экспертизы неправомочными на то органами, организациями и общественными организациями (объединениями);

3) 권한이 없는 기관, 조직 및 사회단체(협회)의 환경영향평가 조직 및 수행;

4) прямое или косвенное вмешательство в работу специально уполномоченных

4) 국가 환경영향평가 및 사회 환경영향평가 수행 과정과 결과에 영향을 주려는

государственных органов в области экологической экспертизы, экспертных комиссий и экспертов экологической экспертизы в целях оказания влияния на ход и результаты проведения государственной экологической экспертизы и общественной экологической экспертизы;

목적으로 환경영향평가 분야에서 특별 권한을 위임받은 국가기관, 전문가위원회 및 전문가위원회 전문가의 업무에 직간접적 개입;

5) незаконный отказ от государственной регистрации заявлений о проведении общественной экологической экспертизы.

5) 사회 환경영향평가 수행 신청서의 국가 등록에 대한 불법적인 거부.

Нарушениями законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе кредитными организациями, их должностными лицами, иными юридическими лицами, а также гражданами являются финансирование и кредитование реализации объекта экологической экспертизы без положительного заключения государственной экологической экспертизы.

신용기관, 그 책임자, 그 밖의 법인, 시민의 환경영향평가에 관한 러시아연방 법령 위반은 국가 환경영향평가의 긍정적인 결과를 받지 않은 환경영향평가 대상 구현에 자금 지원 및 융자이다.

Законодательством Российской Федерации могут быть установлены иные виды нарушений законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе.

러시아연방 법령으로 환경영향평가에 관한 러시아연방 법령 위반의 기타 유형을 정할 수 있다.

Статья 31. Уголовная ответственность

Лица, виновные в совершении нарушения законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе или в нарушении, повлекшем за собой тяжкие прямые или косвенные экологические и иные последствия, несут уголовную ответственность в

제 31 조 형사 책임

환경영향평가에 관한 러시아연방 법령을 위반하거나 중대한 환경적 후유증 및 그 밖의 결과를 초래한 위반을 저지른 자는 러시아연방 형법에 따라 형사 책임을 진다.

соответствии с Уголовным кодексом Российской Федерации.

Статья 32. Административная ответственность

Лица, виновные в совершении нарушений, которые указаны в статье 30 настоящего Федерального закона, если эти нарушения не влекут за собой уголовную ответственность, привлекаются к административной ответственности в соответствии с Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях.

제 32 조 행정 책임

이 연방법 제30조에 명시된 위반을 저지른 자는, 이러한 위반이 형사 책임을 수반하지 아니하는 경우, 러시아연방 행정법규 위반에 관한 법에 따라 행정적 책임을 진다.

Статья 33. Материальная ответственность

Должностные лица, эксперты экологической экспертизы, консультанты экологической экспертизы и иные работники, по вине которых органы экологической экспертизы и заказчик документации, подлежащей экологической экспертизе, понесли расходы в связи с возмещением вреда, причиненного неправомерными действиями в области экологической экспертизы, несут материальную ответственность в порядке, установленном трудовым законодательством.

제 33 조 물질적 책임

책임자, 환경영향평가 전문가, 환경영향평가 컨설턴트 및 그 밖의 직원의 잘못으로 환경영향평가 기관과 환경영향평가 대상 문서의 발주자가 환경영향평가 분야 불법 행위로 발생한 피해 보상과 관련하여 비용을 치렀다면, 책임자, 환경영향평가 전문가, 환경영향평가 컨설턴트 및 그 밖의 직원은 노동 법령이 정한 절차에 따라 물질적 책임을 진다.

Статья 34. Гражданско-правовая ответственность

1. Граждане и юридические лица, права которых нарушены органами экологической экспертизы, заказчиками документации, подлежащей

제 34 조 민사 책임

1. 환경영향평가 기관, 환경영향평가 대상 문서 발주자 및 그 밖의 이해관계자들이 환경영향평가에 관한 러시아연방 법령을 준수하지 아니하여 권리를 침해

экологической экспертизе, и иными заинтересованными лицами в результате неисполнения ими законодательства Российской Федерации об экологической экспертизе, могут требовать возмещения им убытков в порядке, установленном гражданским законодательством Российской Федерации.

한 시민 및 법인은 러시아연방 민법이 정한 절차에 따라 손실 보상을 요구할 수 있다.

2. Моральный вред, причиненный гражданину неправомерными действиями в области экологической экспертизы, подлежит компенсации причинителем в порядке, предусмотренном гражданским законодательством Российской Федерации.

2. 환경영향평가 분야에서 불법 행위로 인하여 시민에게 입힌 정신적 피해는 러시아연방 민법이 규정하는 절차에 따라 피해를 준 자가 보상한다.

Глава VIII. Разрешение споров в области экологической экспертизы

Статья 35 (Статья утратила силу – Федеральный закон от 22.08.2004 № 122-ФЗ)

제 35 조(조 삭제 - 연방법 제 122-FZ 호. 2004.8.22)

Глава IX. Международные договоры Российской Федерации

제 9 장. 러시아연방의 국제조약

Статья 36. Международные договоры Российской Федерации

제 36 조 러시아연방의 국제조약

1. Если международным договором Российской Федерации установлены иные правила в области экологической экспертизы, чем те, которые предусмотрены настоящим Федеральным законом, применяются правила международного договора.

1. 환경영향평가 분야에서 러시아연방의 국제조약이 이 연방법이 정한 것과 다른 규정을 정하는 경우 국제조약의 규정이 적용된다.

2. Решения межгосударственных органов, принятые на основании

2. 러시아연방 헌법에 모순되는 해석으로 러시아연방 국제조약 규정에 근거하여

положений международных договоров Российской Федерации в их истолковании, противоречащем Конституции Российской Федерации, не подлежат исполнению в Российской Федерации. Такое противоречие может быть установлено в порядке, определенном федеральным конституционным законом.

채택된 국가 간 기관의 결정은 러시아연방에서 이행되지 않는다. 그러한 모순은 연방 헌법이 정하는 절차로 성립될 수 있다.

Глава X. Заключительные положения

제 10 장. 최종 조항

Статья 361. Заключительные положения

По 31 декабря 2024 года оценка соответствия проектной документации объектов капитального строительства, предназначенных для модернизации и расширения магистральной инфраструктуры в соответствии с Федеральным законом "Об особенностях регулирования отдельных отношений в целях реализации приоритетных проектов по модернизации и расширению инфраструктуры и о внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации" и предполагаемых к строительству, реконструкции в границах особо охраняемых природных территорий федерального, регионального и местного значения (в случаях, если строительство, реконструкция таких объектов в границах особо охраняемых природных территорий допускаются федеральными законами и законами субъектов

제 361 조 최종 조항

「기반 시설 현대화 및 확장 우선 사업 추진을 위한 특정 관계를 규제하는 특수성 및 러시아연방 특정 법률 개정에 관한 연방법」에 따라 주요 기반 시설 현대화와 확장을 위해 사용되고, 연방, 지방, 지역 단위의 특별자연보호구역 내에 건설, 재건(러시아연방 주체의 연방법 및 법률로 특별자연보호구역 안에 그러한 시설물의 건설, 재건이 허용되는 경우) 예정인 기본 공사 시설물 설계문서의 적합성 평가는 러시아연방 도시계획 통합법에 따라 상기 기본 공사 시설물의 설계문서에 대한 국가 감정이 진행될 때 2024 년 12 월 31 일까지 수행된다. 이 경우 상기 시설물의 설계문서에 대한 국가 환경영향평가 수행은 이 연방법 제 11 조 71 호, 78 호에 따라 요구되지 않는다.

Российской Федерации), осуществляется при проведении государственной экспертизы проектной документации указанных объектов капитального строительства в соответствии с Градостроительным кодексом Российской Федерации. В этом случае проведение государственной экологической экспертизы проектной документации указанных объектов в соответствии с подпунктами 71 и 78 статьи 11 настоящего Федерального закона не требуется.	
Статья 37. Вступление в силу настоящего Федерального закона Настоящий Федеральный закон вступает в силу со дня его официального опубликования.	**제 37 조 이 연방법의 발효** 이 연방법은 공식 공포일부터 발효된다.
Статья 38 (Статья утратила силу – Федеральный закон от 22.08.2004 № 122-ФЗ)	**제 38 조(조 삭제 - 연방법 제 122-FZ 호. 2004.8.22)**
Президент Российской Федерации Б.Ельцин Москва, Кремль 23 ноября 1995 года № 174-ФЗ	러시아연방 대통령 B. 옐친 모스크바, 크렘린 1995.11.23. 제 174-FZ 호